

# SIBERIA

“ L'AMORE E IL DOLORE NON HANNO NAZIONALITÀ. ”

(Parole scritte da un condannato in via per la Siberia sul pilastro quadrato, sotto l'aquila imperiale russa, che segna la frontiera che divide la Russia dalla Siberia.)

# SIBERIA

DRAMMA IN TRE ATTI

DI

LUIGI ILLICA

MUSICA DI

UMBERTO GIORDANO



Riduzione per Canto e Pianoforte

DI

RAFFAELE DELLI PONTI



MILANO — EDOARDO SONZOGNO — EDITORE

14 — VIA PASQUIROLO — 14.

Copyright by EDOARDO SONZOGNO, 1903.

« Entered according to the Act of Congress in the year 1903 by Edoardo Sonzogno, Editore, in the office of the Librarian of Congress at Washington. »

---

Proprietà esclusiva per i diritti di esecuzione, stampa, traduzione e rappresentazione, per tutti i paesi,  
dell'Editore EDOARDO SONZOGNO di Milano.

---

# PERSONAGGI

---

STEPHANA . . . . .	<i>Soprano</i>
VASSILI. . . . .	<i>Tenore</i>
GLEBY . . . . .	<i>Baritono</i>
WALITZIN. . . . .	<i>Basso</i>
NIKONA . . . . .	<i>Mezzo soprano</i>
LA FANCIULLA . . . . .	<i>Soprano</i>
ALEXIS. . . . .	} <i>Tenore</i>
IL COSACCO . . . . .	
IL BANCHIERE MISKINSKY. . . . .	} <i>Baritono</i>
LO STAROSTA . . . . .	
L'INVALIDO . . . . .	
IVAN. . . . .	} <i>Tenore</i>
IL SERGENTE . . . . .	
L'ISPRAVNICK . . . . .	
IL CAPITANO . . . . .	} <i>Basso</i>
L'ISPETTORE . . . . .	

ATTO PRIMO: A Pietroburgo, nella prima metà del secolo XIX. Nell'agosto, all'alba della festa di Sant'Alessandro. — ATTO SECONDO: Alla frontiera, fra Siberia e Russia. La poloo-tappa da Omsk a Kolyvan. — ATTO TERZO: In una « Casa di Pena » nelle miniere del trans-Baikal.

---



# ATTO PRIMO

## LA DONNA

Nella « **Rotonda** » della elegante palazzina, regalata dal principino Alexis Frouwor a Stephana « la Bella Orientale », Nikona veglia inquieta aspettando la sua padrona in compagnia di Ivan, uomo di fiducia, maggiordomo, cameriere, ecc., ecc. Già, fuori, dalle chiese, le campane hanno preannunziata la imminente alba della « Festa di Sant' Alessandro ». I traktir hanno preparata la gran gioia russa tenendo cantina aperta tutta la notte! Notte di esaltazione sempre fittizia di popolo alla vigilia di una guerra, specie poi nel popolo russo; esaltazione eccitata da brindisi di votka e di poncini all'aria aperta, mantenuta alta e viva da canzoni che sembrano di gioia e in fondo tradiscono e rivelano tristezza, sconforto e la brama di oblio.

I soldati dei reggimenti in partenza per la Turchia hanno ai melancolici canti dei mugiki, ingombranti sempre fedelmente tutti i traktir della capitale prima, durante e dopo ogni festa, uniti i gloriosi canti di guerra.

Stephana « la Bella Orientale » tarda più del consueto a rientrare, e la notte tumultuosa non è tale da rassicurare la povera e fedele Nikona che ad ogni momento si leva dalla poltrona per spiare fuori dalla balconata il ritorno, finora sempre inutilmente. Ivan, più filosofo, sonnecchia sulla sua sedia presso la gran porta a vetri, il capo penzolini e dondoloni sul petto.

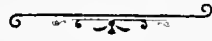
Lontanissima fuori si perde colla notte nella nuova luce dell'alba una canzone di mugiki.

# SIBERIA

3

DI

## UMBERTO GIORDANO



# ATTO PRIMO

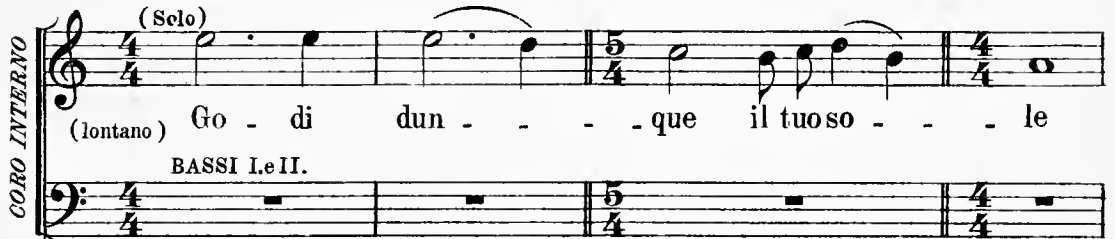


**Tranquillo** (♩ = 80)

TENORI I.e II.


(Solo)

**CORO INTERNO**



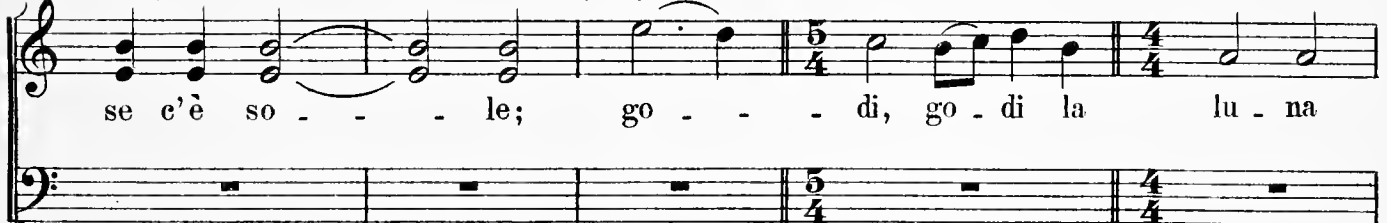
(lontano) Go - di dun - - - que il tuo so - - - le

BASSI I.e II.

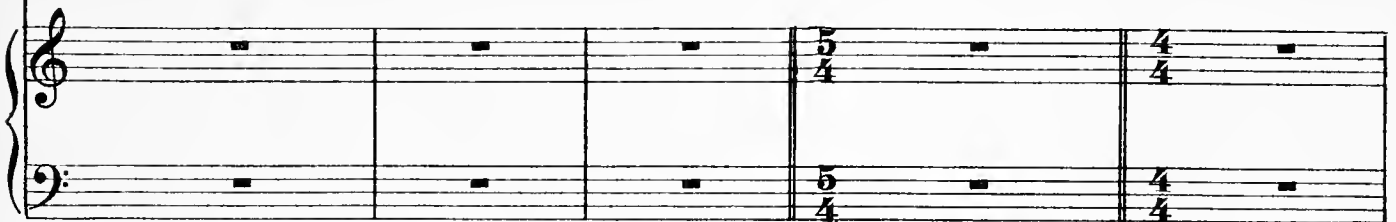


(Tutti)

(Solo)



se e'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na



Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Copyright. by EDOARDO SONZOGNO, 1903. ,,

(Tutti) *f*

se la lu - na e'è..... È vi - - ta an - - - che la

È vi - - ta an - - - che la

*dim.* *f*

tu - - a chè, se Di - o se Di - o vuo - le c'è in

tu - - a chè, se Di - o se Di - o vuo - le c'è in

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

per te. per te.

**Più mosso. (TELA)**

IVAN (di soprassalto)

La Bà-ri-na?

NIKONA (di nuovo dalla poltrona alla balconata)

(e torna disillusa...)

No! Non an-co-ra! Qua-li im-pru-den-ze

N  
Ah co-me so-no in pe - - - na !... ( sbadigliando )

IVAN

I  
e stendendosi si avvicina lentamente alla

*sf* *m.d.* *pp*

I  
finestra ) (guarda sorpreso fuori)

Di

*sf* *m.d.*

I  
già l'au - ro - ra !... Spe - - gniamo !...

*sf* *m.d.* *sf* *m.d.*

( nell' atto di spegnere si arresta ed ascolta )

I

Sul-l'a - - re - na dei pas-si...

NIK.

Guar - da!

( ritorna alla balconata e resta a guardare )

I

Nes -

I

( Va a spegnere. )

( L' alba penetra rossa rossa, alba agostana, nella Rotonda! )

- su - no!...

*più f*

*cres.*

*marcato*

I

3

*ff m.s.*

*sf*

NIKONA

(lontano suono di campanello alla porta d'ingresso dello scalone.)

(sorpresa)  
*a piacere*

In basso suo-na-no!...

*m.d.*

*m.s. sf p col canto*

N

Co-me tar-da!...

IVAN (esce)

Vò!

*svelto m.d.*

*m.s. sf sf sf col canto dim.*

( poi, presa da spavento, ascolta presso alla porta di dove è uscito Ivan.)

N

All.<sup>o</sup> Vivo (♩ = 192)

For - se Gle - by?... Scom -

N

- metto che ha già qualche so - spet - to.

(entra Gleby)

(♩ = 116)

pp

m.d. 3



GLEBY (a Nikona)

La si - gno - ra? Due pa - ro - le...

NIK. (chiude destramente a chiave l'uscio della stanza)

Un af - - fa - - re!... In

da letto di Stephana.) (subito frapponendosi)

In - di - - spo - sta...

(bonariamente l'allontana)

gran - de!... D'o - ro!... Poco impor - ta! Va, ti

(picchiando alla porta)

*a piacere*

G sco - sta! Dal - la por - ta par - le - - rò! Ste - pha -

8.....

4

*ff*

*col canto*

*p*

NIK.

(strilla impaurita)

*f*

No! Di - co di

(picchia ancora)

*lunga pausa*

*f*

(apre bruscamente l'uscio)

G - nuc - cia?... Ste - pha - nuc - cia?...

N

no!...

(la respinge brutalmente)

*f*

(entra)

G Sì, di - - co di sì!

*ff a tempo*

Allegro (♩ = 168)

( esce furibondo, trasformato, livido )

GLE.

*a piacere*

Nes - su - - - -

( afferra Nikona pel braccio )

NIK.

Ahi - - mè!

( scuotendola per le braccia )

*ff*

not - te ?

Sù,

*a tempo*

( con voce soffocata dal dolore )

N

No!...

G

par - la !      parla !      parla !      par - la !

( ma a una idea che gli balza, la lascia.) *a piacere*

( scoppia in un riso sdegnoso e ironico )

G

Ah, già ?...

**6** *Molto Meno.*

*p col canto*

*p*

*p a piacere*

Un a - man - te del cuor!.....

*a tempo*

*col canto*

G

Un a - man - te del cuor!.....

*a tempo*

*col canto*

NIK.

( con un grido di dolore )

Perdu - ta!

IVAN

( accorre )

Il prin-ci-pe!

*a piacere*

L'epi-de-mia del-le donne come Ste-phana...

*col canto*

NIK.

( con un grido di dolore )

Perdu - ta!

IVAN

( accorre )

Il prin-ci-pe!

*a piacere*

L'epi-de-mia del-le donne come Ste-phana...

*col canto*

**Agitato** (♩=176)

( fa entrar Nikona nella stanza di Stephana )

G

No! Gle-byè qui a sal-var la si-tua-zio-ne! Tu tor-na

G

là! Sii scal- - tra ed at-ten-

G

zio-ne!

*f*

*ff*

*fff*

*fff*

*ped.*

Il principino Alexis in d'visa di ufficiale degli usseri della guardia imperiale in comitiva di amici, fra questi il capitano Walitzin del reggimento Kalonga, altri ufficiali quasi tutti appartenenti allo stato maggiore o addetti ai dicasteri del ministero della Guerra. Due o tre in *frak* a bottoni d'oro, fra questi il Banchiere Miskinsky.)

Moderato (♩ = 84)

( e penetra procurando di far meno rumore possibile )

ALEXIS *p*  
A - - - van - ti!

IVAN ( al principe )  
Ec - cel - -

GLE. *p*  
Cau - ti!

Moderato (♩ = 84)

NIK.

( appare fra i cortinaggi della porta )

A Ste - - pha - - - na ?...

I - len - - - za ?

N  
Dor - - - me!

A  
Dor - me ?

*poco più f*

(sorpreso)

A  
Tut - - - ta Pe - ter - - sbourg sa - lu - ta lo

(♩ = 112)

A  
Tzar che va al-la guerra e c'è chi dor - - - me?

(♩ = 112)

**8**

*cres.* *sf* *p*

WALITZIN

Vuol cor-te - si - - a il ri - spet - - to ai bei

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are "Vuol cor-te - si - - a il ri - spet - - to ai bei". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

GLE.

Di - - co!.....

so - - gni d'u - na da - - ma!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are "Di - - co!....." and "so - - gni d'u - na da - - ma!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a fermata over the final chord.

Pen - - so l... Vor - rei!... Di - rei:

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are "Pen - - so l...", "Vor - rei!...", and "Di - rei:". The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* and a fermata over the final chord.

„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -

*rall.*

*p col canto* *p*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are "„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over the final chord. The system ends with a 3/4 time signature change.



(♩=112)

*con eleganza*

G

- ve - ce d'u - na vie - ta se - re - na - - - ta per -

(♩=112)

*p*

*poco stent.*

*a tempo*

G

- chè co - me lo vuol mo - da fran - ce - - - se

*a tempo*

*col canto*

*m.d.*

3

G

al - - la sua por - - - ta con i - - dea cor - te - se non

*poco rall.*

G

su - sur - ria - mo qui u - na „Mat - ti - - na - ta? „

*poco rall.*

*a tempo*

*ff*

ALEX.

E l'accompagna - men - to?

II BAN.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

WAL.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

TEN.

Glè - by, gran - d'uo - mo !

Ce lo fa -

BASSI

Glè - by, gran - d'uo - mo !

C O R O

9

*p*

*mf*

A

Qual?

GLE.

Qual?

II B

Qual?

W

Qual?

- rà il più no - bi - le stru - men - to, il più an - ti - co e mo - der - no... La

Qual?

Qual?

Qual?

*mf*

b

( battendo leggermente sul fodero della sua spada ne fa udire il tintinnio bizzarro)

w

spa - da! Co - sì!

*ff* *dim.* *p*

ALEX.

( battendo anche lui sulla sua spada )

Co - sì!

GLE.

(leva fuori dal taschino del panciotto due rubli)

Ed io sen - za i - - stru - -

w

TEN. UFFICIALI

( battendo sulle spade )

Co - sì!

BASSI. UFFICIALI

( battendo sulle spade )

Co - sì!

10

*ff*

G

men - to? No! Due ru - bli tin - tin - nar fa -

*dim.* *p*

( e batte insieme i rubli )

G

- rò! lo suo - no i

Il BAN.

Chi can - ta?

*ff* *p e cres.*

G

piat - ti!

WAL.

( a Glèby )

Voi!

ALEX. *f*  $\hat{\Delta}$   
 Si!

GLE.  
 Io?

II BAN. *f*  $\hat{\Delta}$   
 Si!

WAL. *f*  $\hat{\Delta}$   
 Si!

TEN. *f*  $\hat{\Delta}$   
 Si!

BASSI *f*  $\hat{\Delta}$   
 Si!

*ff*

(batte i suoi rubli come per dare il segnale di attacco.)

(Triangolo)

Andantino Grazioso (♩ = 88)

(sospirato)

*p*

O bel - la mia, perche' i be - gli oc - chi tu

Andantino Grazioso (♩ = 88)

*p*

*m. s.*

*m. s.*

*m. s.*

ALEX.

L'in-

chiusi? Vuol ri-specchiarsi ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri-spec -

- can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di, de' bei

- chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A so - - gni i - - gnu - - di ! *p* 0

(battendo i due rubli) | x x x

G sguar - - - di ! *p* 0

IL BAN.

*imitando il pizzicato.....*

W fau - no dor - mir tar - - di ! *p* 0

11 *m.d.*

A bel - - - - la

x x x x

G bel - - - - la ! La

II B

W bel - - - - la

IL BAN.

A  
- mia!

G  
sfe - - ra del mio cor già se - gna ir - re - quî -

II B

W  
mia!

*p* *m.s.* *m.s.*

A  
*cres. appassionato*  
ma non sor - ge an - -

G  
*cres.*  
- e - - ta l'o - - ra dia - - na ma, ahi -

II B  
*cres.*  
o bel - - la

W

*m.s.*



A - cor, o mia Ste - pha - - na, il *pp*

G - mè, non sor - ge an - cor, o mia Ste - pha - - na, del tuo a - - *pp*

il B mi - - - a, o bel - - la *pp*

W o bel - - la *pp*

*m.s.*

A so - le del tuo a - - mor 0

G - mor il so - - - le 0

il B *comicamente* mia ah! ..... *pizzicato*

W mia, bel - - la mia. 0

**12** *m.d.*

A  
bel - - - - - la

G  
bel - - - - - la

II B

W  
bel - - - - - la

*Poco più mosso*

A  
mia !

G  
mia ! O bel - la

II B

W  
mia !

13

*m.s. ff*

*p Poco più mosso*

G

mi - - a, con - - ee - - di ..... al can - to

G

lie - - ve ..... d'en - trar ..... nel - la tua

ALEX.

Deh, non vie - -  
stan - za de - - sia - - ta!

14

A *tar* ..... al - l'u - mil mat - ti - na - ta

G deh, non vie - tar ..... deh, non vie - tar

il B deh, non vie - tar, deh, non vie -

W deh, non vie -

(♩ = ♩) *f* *pp*

A le ..... tue bel - tà di ne - ve.

G le ..... tue bel - tà di ne - ve.

il B *f* *pp*

W *f* *pp*

TENORI *f* *pp*

BASSI *f* *pp*

le ..... tue bel - tà di ne - ve.

le ..... tue bel - tà di ne - ve.

## Come prima

G

*p*

O..... bel . . la mia..... per- chè i be .

## Come prima

*pp*

G

- gli oc - - - - - chî tu chiu - - - - - di ? Vuol

ALEX.

L'in -

G

*p*

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

A  
- can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di de' bei

G  
- chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A  
so - - gni i - gnu - - - di!.. O bel - la mi - a!

G  
sguar - - - - di!.. O bel - la mi - a!

W  
fan - no dor - mir tar - - - di!.. O bel - la mi - a!

15

pp

A  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

G  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

IL BAN.  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

W  
O bel - la mi - a! O bel - la mi - .

(Triangolo)

*stent.*  
*p* *f* *p*

*p* *f* *pp*

*p* *f* *pp*

A  
*a tempo* *pp* - a!..... (risata)

G  
*pp* - a!..... (risata) *a piacere*

il B  
*pp* - a!..... (risata) In

W  
*pp* - a!..... (risata)

*a tempo*

*p*

( accenna verso la sala da gioco )

G

-tan - - to... un col-pet-tin di Bacca - rà!

*ff*

(♩ = 120)

ALEX. (approva, e precede gli amici avviandosi)

(alla comitiva)

Di

*p*

(♩ = 120)

A

bel - - la da-ma la toe - - ta è co - sa mi - ste -

*p*

( e tutti lo seguono e scompajono,

A

- rio - - sa...

16

*mf*

*f*



mentre Gleby aperto un cassetto segreto della console ne toglie un mazzo

A

(♩ = ♩)

*p*

di carte evidentemente preparato e raggiunge la comitiva.)

A

*m.s. più f*

*m.d.*

NIK. (uscendo dalla stanza di Stephana)

*a piacere*

Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!

*col canto*

Moderato (♩=69)

( Si apre la porta che dà alla scala di servizio e appare Stephana che ha sentito tutto. È vestita di un vestitino modesto STEPHANA e a vederla così la si giudicherebbe una crestaja in via di andare a negozio.)

Moderato (♩=69)

(con gioia) a piacere

S Ah! fi - nal - men - te. Ma di là che, fan - no?

NIK. (concitata) Un

dim. col canto p

Più Mosso 3

S E per - chè qui quel - la canzo - ne?

(concitata) I -

N thè!... Uf - fi - cia - li!... A - mi - ci!...

Più Mosso 17 m.s.

S Ta - ci!... (guarda fuori)

N - dea fu di Gle - by per im - pe - dir che... No, nes - su - no!

(sempre concitata)

N O Stepha - na, mia bà - rina, ah, non sai le mie pa - - u - re!... Or pen - sa!... Gle - by

*p e cres...*

STEPH. (ride della inge -

Chi? Gle - by?

N sa! (con dolore) Se ri - ve - lasse al prin - ci - pe?...

*f e rall.*

(nuità di Nikona)

S Oh, po - ve - ra Ni - ko - na!... Gle - by è..... Gle - by!

18

*p*

Andantino (♩ = 72)

(accarezza con grande affabilità Nikona e con voce dolcissima ma ferma le dice)

s

Andantino (♩ = 72) No!..... Se un pen - sier tor - tu - ra la mia

(e parlando la guarda esaltandosi)

s

men - te que - st'è: Che il dol - ce a - man - te mio giam -

*poco affrett.* *a tempo*

*ritardando*

s

- mai non sappia la Ste - pha - na ch'è gli i - gno - - ra!

*ritardando* *m.d.* *8* \*

Calmo. (♩ = 63)

s

Nel suo a - mo - re ria - ni - ma - ta la co - scien - za io ri - tro -

Calmo. (♩ = 63)

*pp*

s

- vai! Io l'a - mai per l'e - si - sten - za rin - no - va - ta pu - ra in

*Più Mosso* *p*

s me. Chi son **19** io non sap - pia mai!..... Tut - ta a lui la vi - . ta

*Più Mosso*

*sentito*

s

mia; ri - fio - ri - . ta, nuo - va vi - ta per lui li - be - ra al mio

*mf*  
*m.d.* *pp*

*pppp* *I. Tempo.*

s piè! No - . va lu - ce ha il cie - lo e il so - le cal - di

*esageratamente piano e sempre il medesimo colore*

*pppp* *I. Tempo.*

b

s  
rag - gi blan - di ar - dor e di mag - gi no - ve a -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "rag - gi blan - di ar - dor e di mag - gi no - ve a -". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

s  
- juo - le ha il mio gior - no, fio - ri e a - mor! A -

*pppp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- juo - le ha il mio gior - no, fio - ri e a - mor! A -". A dynamic marking of *pppp* is placed above the vocal staff. The piano accompaniment includes a box containing the number "20" and a marking "m.s." below the right hand staff. The system concludes with another *pppp* dynamic marking.

s  
- mor!..... A - mor!.....

NIK. (guardá)

Gle-by!

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- mor!..... A - mor!.....". Below the vocal line, there are two staves: the first is marked "NIK." and the second is marked "(guardá)". The piano accompaniment includes a marking "m.s." and concludes with the name "Gle-by!" written below the right hand staff.

(♩ = 144)

Non lo te - mo! Ven - ga e la - sciami!

*f* *m.d.* *m.d.* *m.d.* *m.s.*

*m.s.* *m.s.* *m.s.*

GLE . (assume fare indifferente) *a piacere* (♩ = 80)

Al - fin ec - co - ti qua!

*m.d.* *col canto* *p*

*a piacere* (indica verso la sala da giuoco)

Per l'af - far... chet'ho par - la - to... l'uomo è

*col canto*

(lo interrompe, asciutta) *Più Mosso.* (♩ = 126)

STEPH. No. No. So - no stan - ea!

(scattando)

là!... No?

*Più Mosso.* (♩ = 126)

**21** *ff*

S  
No. Que-sta cac-cia vi-le al-l'o-ro m'ha nau-se-

*dim.*

S  
- a - - ta!

GLE . *a piacere*  
(ancora calmo e sorridente)

Tut - to

*p* *f* *m.s.* *m.d. col canto dim.*

S  
(decisa)  
Sì.

G  
qui?

Que-st' or -

(♩ = 100)  
(fra il serio e il comico)  
(♩ = 100)

*tratt.* *p* *m.d.*



G

*tr*  
*sf*

- go - glio non a no - i na - ti giù nel pre - ci - pi - zio do - ve

tutto è vil, fa - ta - le, sten - ti, fa - me, l'odio, il vi - zio!

*cres.*

Che chie - diamo in fondo in fondo al ton - do mon - - -

- do? La sag - gez - za d'u - na vi - ta d'a - gia -

**22** *tr*  
*f* *sf*

G

tez - - za e ma -

*sf* *p* *f*

ga - ri con un gruz - zol di de - - na - - ri vi - - vac -

*sf*

chiar poi bac - - chet - - to - - ni, gras - - si e o - -

*pesante*

( comico )

be - si di be - - ne - - fi - che in - ten -

*stentato ff*

b

STEPH. (con accento di disperazione)

Tut - - - ta la vi - ta a que - sta  
 - zio - - - ni.

Allegro (♩=144)

GLE. (serio e con selvaggio entusiasmo)

sor - - - te? Sì! sì! Tu

*a piacere*  
 sei la „don - na bel - la !,, il Knout che sfer - za e stra - zia il

*P col canto*

*a tempo* sen - so! *a piacere* Io t'ho sco - - per - - ta, bel - la bel -

*a tempo* *ff* *P col canto*

*a tempo*

G *lez - - za? E tu sei mia! Sei qui!*

*ff a tempo*

G *Qui nel mio pu - - - - - gno!*

G *Ho sal - - - - - do il*

*p e cres.*

(b) *pol - - - - - so!... A - mi? Lo*

(fa l'atto di sferzare) *p (♩ = 126)*

*ff* *p* *incalz. a poco* *pp*

24

STEPH.

so..., o cre - di a - ma - re...?

*stacc.*

*a poco*

Si!

U - no che t'ama o che tu cre - di?... Che d'a - mor

t'a - ma e per l'a - mo - re...?

*p*

3/4

(♩=88)

S *Si !* (vede il vesti-

G Tu fat.ta au . da . ce va . i la not . te ?...

(♩=88)

*f* *p e cres.* *m.d.* *sempre...*

S *Si !*

G .to di crestaia)

E men . ti o . . ne . ste mo . . .

S *Ta . ci !*

G de ? La Mad . da . . le . na ...

de ? La Mad . da . . le . na ...

S Ta - ci!

G ... è fia - ba de'

*a piacere*

po - pi! Questo a - man - te?... È co - me me, se è po - ve - ro; se ric -

*col canto*

STEP. (♩ = 144)

G Ta - ci!

- - co, co - me A - le - xis!... At - ten - de l' o - ra!... Men - te!

(♩ = 144)

*p e. cres.*

*ten.* *f*

G Spi - a! E in - tan - to fa i suoi cal - - co - - li!... Lui?... Via!

*ff col canto*

*Presto*  
( si interrompe...sentela voce di Alexis e grida a Stephana con voce soffocata )

# Allegro Vivo (♩=160)

( E corre via, mentre Stephana impaurita lascia cadere le cortine per non mostrare ad Alexis il suo volto contraffatto dalla disperazione colpita dalle parole di Gleby. ) ( Gleby uscirà dalla porta d'ingresso. )

( Alexis e Walitzin che prende commiato, e sceglie fuori la sua sciabola e se la annoda )

G

**Allegro Vivo (♩=160)**

*ff*

## WAL. (♩=80)

Dav - ve - ro, no ! Non pos - so ri - ma -

## 26 (♩=80)

*p* *f* *p*

## ALEX.

( si avvicina al gabi.

Orguardo se Ste - pha - na ...

- ne - re ! ... Io vi rin - gra - zio !

*p* *f edim.* *m.s.*



And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)

( dallo stanzino )

STEPH.

A - - le - xis? Sie - te vo - i?...

netto e chiama:)

A Ste - pha - na?... Son

And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)

*p*

A i - - - o e un vo - stro...

WAL.

Gran - de, ar - den - - - te ar -

(b)

ALEX.

Par - - - te

w den - te am - mi - ra - - to - - - re.

27

*f*

*p*

*m.s.*

A e vor - reb - be pri - ma ..... i suoi o - - mag - - gi...

W ... de -

A

W - por - re al piè più pic - col del - la Rus - - - -

*riten.*

*riten.*

A ... e ri - ve - de - re gli oc - chi...

W - sia... ... più splen - di - - di del

*a tempo*

*a tempo*

28

*mf*

STEPH.

*Poco più mosso*

Chè?... Voi par -  
mon - do!

The first system features a vocal line (Soprano) with lyrics "Chè?... Voi par - mon - do!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with chords and eighth notes. The tempo is marked "Poco più mosso".

*Poco più mosso*

The piano accompaniment for the second system continues with similar rhythmic patterns. It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *cres.* (crescendo). The tempo remains "Poco più mosso".

- ti - - te? U - - na buo - na

The third system shows the vocal line with lyrics "- ti - - te? U - - na buo - na". The piano accompaniment continues with the same style, including dynamic markings like *p* and *f* (forte).

Si.

The piano accompaniment for the fourth system includes the vocal line's "Si." and continues with complex chordal textures and rhythmic figures. Dynamic markings include *p* and *f*.

( Walitzin stringe la  
stret - ta di ma - - no!... A voi!

The fifth system features a vocal line with lyrics "( Walitzin stringe la stret - ta di ma - - no!... A voi!". The piano accompaniment includes a waltz-like section with triplets and dynamic markings like *p*.

bella mano e la bacia )

The piano accompaniment for the sixth system continues the waltz section with triplets and dynamic markings like *cres.* and *ff* (fortissimo). The tempo is "Poco più mosso".

*a piacere*

S  
Al - la guer - ra voi pu - re ?...

WAL.  
Ahi - mè... in Si - - be - -

col canto

*p*

*p*

S  
Ahi - mè?! Per - chè?

W  
- ria! Perchè? Là non è vi - ta! Do - ve non s'ama

(♩=72) (con intenzione)

(♩=72)

*ppp*

( appare bellissima va verso Walitzin sorridente , porgendo

S

W  
più! Ec - co Si - be - ria!

29 (♩=80)

*pp*

*pp*

E 1151 S

a lui e ad Alexis di nuovo la mano a baciare.)

S  
 „ Do - ve non s'a - ma      più ? „      Co - nosco un

S  
 cuo - re ches - ser può in - fer - no e in - sie - me la Si - be - ria:      il

(♩ = 108)

**Animato**

S  
 mio!

WAL.

Voi?      Con que - gli occhî?...      Io ne rac - col - go il va - ghis - si - mo

**Animato**

*f*      *con accento*

W  
 rag - - - gio!...      Guar - - - do!...      Me - - - di - -

*Oppb. 2.*

*ff*

w *b* . . . *b* *E: in* quel - la lu - ce, io

8-----

*deciso*

w pen - so, è il pa - ra - di - - - - so! **30** *a piacere* Or - sù, bel - la si -

8-----

*p* *ff*

w - gno - ra, al mio de - sti - no!... *affettuosamente* Ad - dio, Ste - pha - na!... *deciso* Ad - dio, A -

*col canto*

w *mp* *ff* ( saluta ed esce . Alexis

- le - xis! In cam - mi - - no! (♩=96)

lo accompagna.)

W

*sempre f*

*dim.*

*p*

3/4

ALEX. ( si avvicina timidamente a Stephana )

(♩ = ♩)

*p*

*m.s.*

*m.d.*

*m.s.*

*m.d.*

*m.d.*

*m.s. poco dim.e*

A

31

O - gni gior - no in me a - - mo - - re si fa gi -

*ritardando* *pp*

*(♩ = 84)*  
*sentimentale*

A

- gan - - te, in - tenso, ar - den - - te! Non sa - - pe - - te, Ste - -

STEPH.

Di - te, A - le - - xis! Non so!

A

- pha - - na?... Mia

S

*Poco più mosso*

Qua - - li?...

A

ma - - dre ha stra - ne vo - - glie! Vuol dar - mi

*Poco più mosso*

*p* *m.d.* *m.s.* *m.d.*



*animando*

S  
Vo - - glia non tan - to stra - - na per ma - dre

A  
mo - - glie!...

*m.s.* *cres.*

*molto più mosso*

S  
sag - - - - - gia.

A  
*deciso*  
Ah, no! Co - si

*trm* *f* *molto più mosso*

S

A  
Ste - phy con te

*riprende a poco a poco il 1.<sup>o</sup> Tempo.*

A

Sem - pre! Sem - pre! Son fie - - - ro del - l'or -

*dim.*  
*riprende a poco a poco il 1.<sup>o</sup> Tempo.*

32

A

- go - - - - - glio gran - - - de del vo - stro a -

A

- mo - - - re!... Tu so - - - la!... Tu

*mf*

STEPH.

*Più mosso*

Oh! Il bel dia -

( presentandole aperto un piccolo astuccio dove splende e abbaglia un superbo braccialetto )

A

so - - - la!...

*p*

*Più mosso*  
*p*

man - te! Oh il va - go brac - cia - let - to!

ALEX. *I<sup>o</sup> Tempo*  
Ma de - gli oc - chi il tuo ful - gor

*I<sup>o</sup> Tempo*

*stent.* *f* *affrett.*

A già ..... spe - gne il su - o splen -

*dim* *dim* *col canto*

(si allontanano verso la sala interna)

(Nikona appare dalla porta di destra con un vaso ricchissimo pieno di fiori freschi che depone sulla console. Subito dopo dalla porta di sinistra si affaccia Ivan.)

A - dor!

*p* *a tempo* *pp*

**Allegro** (♩=120)

IVAN

Un gio - va.ne uf - fi - zial ..... chie - de di

**Allegro** (♩=120)

*p m.s.* *sf*

( Infatti, senza che Nikona abbia tempo di

I te. I - lia lo fa sa - - li - - re...

*m.d.*

( con un grido di gioia )

NIK. Vas - - si - - li?

dire una parola, un giovane ufficiale di fanteria entra.)

( con trasporto )

VASSILI Son' io, Ni -

*sf*

(corre nelle suc

ko - - - - - na!

36

braccia e restano stretti )

NIK. ( a Ivan che vavia )

È il mio fi-glioccio!

Oh quan - to e lun - go cer - - car di

N  
 4/4  
 Quan-do sei giun-to?

V  
 4/4  
 te!                      Sondueme-si già!...                      u\_n' ora an-

4/4  
*p*

V  
 - co-ra... e in mar - - - cia! Al - la guer - - - ra!

4/4  
*f* *tr* *p* *sf*

NIK.

E di', tua ma-dre?

V  
 Fe - - - li - - - ce! E ti sa -

4/4  
*sf*

*a piacere*

N  
 Et se ti ue - ci - do - no?

V  
 lu - ta!

*a tempo*  
*col canto*  
*sf*

V  
 I tur - chi? No; ri - tor - ne - rò! Mia

37  
*col canto*  
*con*

V  
*passione*  
 ma - - dre al mon - do so - - la ri - mar - - reb - be... Dio *affrett.*

*p*  
*molto*  
*ff e sostenuto*  
*affrett.*

V  
*a tempo*  
 mi fa - - ra tor - - na - - re!

*a tempo*

Grazioso. (♩ = 120)

( lo guarda e sorride con intenzione )

N  
E?... Per al - tra per so - na nien - te tic! tac?      tic! tac?... (sorridendo)

V  
Si, Ni-

Grazioso. (♩ = 120)

N  
È del no - stro pa - e - - se?

V  
- ko - - na!      No;

N  
Di già?!...      E.....?

V  
cit - ta - di - na di qui!...      De - na - ro?



NIK.

Nien . . . te?

(ridendo della sorpresa di Nikona)

Nien . . . . te! Si .

(♩ = 100)

- gno - ra... nel ri - ca - mo! La - vo - . . . - ra ma, pa - tri - mo - nio

(♩ = 100)

*p*

ra - . - ro, tan - to di cuo - re! Po - ve - ra co - me me;

*p*

*trattenendo e cres.*.....

v

po - vera e o - ne - sta! Porta in do - te l'a - mo - re ed un vi - so di -

*p e cres.*

v

*f ten.* *a tempo*

- vi - - - no! ed è mo - de - sta co - me la mam - ma e

**38** *f col canto* *a tempo* *dim.*

NIK. (ma all'improvviso scoppio di voci interne)

*concitata*

Orsù, ti mando via! Hai scelto un brutto di. Ci ri - ve - dre mo anco - ra?...  
te. For - se

*p m.s.*

(♩=144)

v si; se il reg - gi - men - to mio sfi - la giù nel - la

(♩=144)

*p*

NIKONA (indicando la balconata)

Vas - si - li, io là sa -

v via, af - fac - cia - ti al bal - co - ne...

(entrando) STEPH. *a piacere* Ni - ko - na? Pre - sto...

(riconoscendolo) *a piacere* Tu? Qui? Glèby ha ra -

v rò !

(Alla voce di Stephana si volge e dà in un grido)

Dio!

*Rapido* (♩=200)

39

*col canto* *ff staccato e secco* *col canto*

All.<sup>o</sup> Mosso Agitato  
(♩=160)

(con disprezzo e con tutta  
l'amarezza dell'anima)

S - gio - - ne ! (colpita, ha capito. A Vassili,  
indicandogli la porta a destra) Sa - pe - - vi e men -

N - - - - - Va via !

All.<sup>o</sup> Mosso Agitato  
(♩=160)

*f m.d.*  
*p*

S - ti - vi !... Ed at - ten - de - vi

N (a Stephana)  
per pie - tà !...

VAS. (sdegnato)  
Io ?

*mf*

S lo - ra per in - tro - dur - ti qui !

V (con violenza) >  
No, per la tua bel -

*p*

S  
L'im - pa - zien - za vi - le con sapien - za sot -  
V  
- lez - za!

S  
- ti - le fre - na - vie con - te - ne - vi!...  
NIK. (supplicandolo)  
V  
Va via... Vas -  
No,

N  
- si - li!  
V  
no, *deciso* sul mio o - nor di sol - da - to!... *(con calore)* T'ineon -  
ff *senza rall.* mf

**Concitato** (♩=88)

v 
 -trai per via!... L'occhio pen - so soe gra - ve è pe - ne - tra - to den - tro il mio

**Concitato** (♩=88)

*m.s.*  
*mf e dim.* *P m.d.*

v 
 cor!..... Al tuo ve - stir mo - de - sto non ho pen - sa - to che fos - se fan - ta -

*m.s.*

v 
 - sia, capriccio o u - na bu - gia!..... No!

*animandosi*  
*m.d.* *m.s.*

v 
 no; u - na vo - ce di - sia - ta ha dentro a me gri -

**40**  
*p e cres.* *allargando*

Molto meno

*ff* (con espansione)

v *da - - to: „ È que - - sto, è*

*Molto meno*

*ff con espansione*

v *que - sto il tuo de - stin so - a - - ve! 3 3*

*Poco più mosso*

v *A - - ma! È l'a - mor!*

*Poc più mosso m.d.*

*pe cres. m.s.*

*Red.* \* *Red.* \* *poco tratt.* \*

v *A - - ma! È l'a - mor! È l'a -*

*m.d.*

*m.s.*

*Red.* \* *Red.* \* *ff* \* *Red.* \*

v

- mor! „ Al - lor ho a - ma - to! Pre - pa -

*m.d.*

*m.s.*

*col canto*

*sed.*

v

- ra - to al - la sor - te! Per la vi - ta e la mor - -

*ff deciso*

*a tempo*

*ff*

*sed.* \*

(♩ = 160)  
NIK.

(in lagrime, sconvolta, atterrita, a Stephana supplicandola)

Vas - - si - li è il mio fi - glioc - - cio!...

v

41 - te!

(♩ = 160)

*p*

*p*

N

De - - - ve par - ti - re? Par - ta!... .. sen - - - za ran -



( scoppiando in lagrime )

N

\_ co - ri!... Ed io... ti ba - - cio i

*cres.*

(♩ = 72)  
STEPH.

(con voce dolcissima piena di  
rassegnazione) *Alcò più mosso*

(poi Nikona tace. E il silenzio è profondo intorno a quei tre)

*p* Sei gio - va - ne! Sol.

N

pie - di!...

(♩ = 72)

*Alcò più mosso*

*sf sf p dim.*

(con sentimento)

S

- da - to! Hai l'av - ve - ni - re!... O - bli - a!... Or la tua vo - ce m'ha

*pp* *m.s.*

S

tor - men - ta - to il cuo - re co - me un mor - so cru - del, fe -

*deciso a piacere*

S  
- ro - ce! *ff* Va via e per -

*cres. molto*

**42** *fff* *col canto*

*Red.*

(♩=100)  
do - - - - - na! *mf* Al - - - - - la

(♩=100) *f* *a tempo*

*6*

*6*

*6*

*Red.*

S  
Guer - - - - - ra! Al - - - - - la

*p*

*6*

*6*

*6*

*Red.*

S  
Glo - - - - - ria! Al - - - - - la

*6*

*6*

*6*

*m.s.* *6*

*s*  
 Rus - sia!

*Ped.* \*

*s*  
 Ai bei so - gni gen -

*Ped.* \* *Led.*

*s*  
 - ti - li del - la

*Ped.* \*

*s*  
 tua men - te o -

*Ped.* \* *Led.* \*

8

ne - - - - - sta! Per la tua

6 7 6 7

Red. \*

8

mam - - - - - ma!

43

*pe cres.* 7 6 7 6

6 7 6 7

Red. \*

7

A que - - - - - sta che t'in - - - - - gan - -

6 7 6 7

Red. \*

7

- no ... l'o - - - - - blio e la pie - -

6 7 6 7

Red. \*

s  
\_ fà!... (colla esaltazione della passione)

*ff*

2do.

A me par - li d'o -

**Molto mosso e animato** (♩=160)

v  
\_ bli - o?... Ah tu sai..... che nel cuor

*pp*

**Molto mosso e animato** (♩=160)

**Molto mosso e animato** (♩=160)

v  
mio v'è sol - tan - to il tuo a - mo - re. Co - me o - bli -

v  
\_ ar - ti? Co - me o - bli - ar - ti? Se sei

*stent.* *a tempo*

*stent.* *a tempo*

qui ! Qui !.. Qui !.. Qui sci .

- pi - - ta per a - - do - -  
Come prima  
Come prima

44

allargando *ff*

allargando *fff*

- rar - - ti tut - ta la vi - - ta ! An - co - ra...an -

string.

string.

*p e cres.*

- co - ra la cal.da eb.brez - za del tuo ba - cio ar -

stentando

stentando

STEPH.

Or io pre - go...

Va via, Vas - si -

den - te!

45

Più mosso

li!...

E poi... al mio de - sti - no...

Più mosso

affrett.

pp

(con passione, interrompendolo)

La vo - ce tu - a dol -

ver - so l'i - gno - to o il

nien - te!

s  
\_ cis - si - ma è a - tro - ce tor - tu - ra! Mi fa

*incalzando*

*p e cres.*

s  
ma - le, m'af - fan - na! Or pre - go la tua pie -

s  
\_ tà! Va via! Va via! Vas - si - li!

*fff stentato*

*fff stentato*

*VAS.*

An - cor l'ar - den - te ba - cio!

*fff stentato*

*m.d.*

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**



**Mosso** (♩ = 152)

(Poi, pentita, torna ad accostarsi a Vissili)

S  
*p* Dun - que non men - ti ?..

**46 Mosso** (♩ = 152)

*pp*

S  
 Dì !.. Non men - ti ? Non men - ti ?

VAS.

lo ?

*f*

S  
 (tremante)  
 Co - sì ? Dì !.. Co - me

T'a - mo !

Si !

*mf* *p e cres.*

**Agitato.** (entra Alexis)

S  
son?

V  
Si Ta - mo ! Ta - mo !  
**Agitato.**

*fff p*

S  
ALEX.  
E chi è co - stui, Ste - phy ?

(esaltata) *f* > >

Il mio a - -

S  
- man - - - te !

A  
Qui ? Ah sver - go -

(fa per avvicinarsi minaccioso a Stephana)

*fff p*

VAS. (si frappono, insolente nella voce)

Voi?.. A lei?.. Vi - gliac - co!.. (fu -

- gna - - ta! Per -

(cercando disperatamente di allontanare Vasili)

NIKONA

Va via, Vas - si - li!

- ribondo)

- dio!.. Ca - na - glia!

47

*fff p e cres.*

(urlando verso la sala da giuoco)

(sfodera la sua, respingendo Nikona)

me?

Si am - -

*fff mf*

N

- maz - za - no ! Im - pe - di - té - lo !

*cres. sempre*

The first system features a vocal line on a single staff with lyrics '- maz - za - no ! Im - pe - di - té - lo !'. Below it is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The piano part includes a 'cres. sempre' (crescendo sempre) instruction. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piano accompaniment from the first system, consisting of two staves (treble and bass clef). The key signature changes to two flats (Bb, Eb).

48

The third system begins with a measure number '48' in a box. It continues the piano accompaniment with two staves (treble and bass clef). The key signature remains two flats. The piano part features many chords with accents and 'cres.' markings.

VAS (accorrono gli amici) (colpendo Alexis)

A

The fourth system is a piano accompaniment for a section labeled 'VAS (accorrono gli amici) (colpendo Alexis)'. It consists of two staves (treble and bass clef). The key signature changes to three sharps (F#, C#, G#). The piano part is highly rhythmic and features many chords with accents and 'cres.' markings. A section labeled 'A' is indicated at the end of the system.

te !  
ALEX. (Alexis colpito, lascia sfuggir la  
Fe - ri - to !..

*Largo* (♩ = 88)

*fff* **50** *stentando* *ff*

sciabola; costernati gli amici ed ospiti gli si affannano intorno; due ufficiali affrontano Vassili che, sorpreso egli pure della rapidità di quanto è accaduto, gitta lontano da sé la sciabola sua rassegnato al

*m. s.*

VAS. suo destino mormorando \* fra sè:)

0 glo - - ria, ad -

*p animando* *stent.*

- di - - - - o ! (TELA RAPIDAMENTE)

*fff*

# ATTO SECONDO

## L'AMANTE

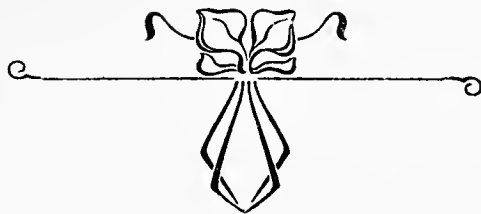
**La poloo-tappa.** — Alla frontiera della *Steppa della Fame* — da Omsk a Kolivan.

Il paesaggio è triste; la neve copre ogni cosa; poche betulle; tutto quanto rimane dei famosi « viali di Caterina »! qui appunto, per questa apparenza di vegetazione, il governo russo vi ha situata una poloo-tappa pei condannati, vale a dire: una casupola pel Comando di convoglio e per l'Ispettorato dei trasporti, una tettoja angusta pel posto di guardia e, per tutto *kazern*, rifugio dei condannati che passano, due tozzi pali governativi a striscie nere e bianche. — Il posto pel Comando e la tettoja a sinistra; la strada, la grande strada postale, la Wladimirka, sbocca a destra; fa bruscamente angolo dietro una forte ineguaglianza del suolo e si perde lontana verso l'altra poloo-tappa, quella di Mariinsk. Casupola, tettoja, pali, tutto è dipinto a striscie nere e bianche e questi due colori risaltano scialbi in quella tristezza delle cose e fanno

perfino livido il candore della neve. — La Wladimirka vi risalta tumultuosamente disegnata dai solchi profondi e fangosi delle *telegas* e dei *tarantass* e dalle impronte esagerate, fantastiche, di orme di piedi umani e di zampe ferrate di cavalli. — A sinistra una vedetta d'avamposti. — La pietà umana o la superstizione russa, ove la via Siberiana si spezza, ha eretta una *chasonaya*. La neve ha ricoperta la sacra immagine dell'ancinetto, e l'*ikon* su quel palo pare piuttosto un simbolo, e rassomiglia ad un patibolo. A destra è il pilastro che segna il limite della frontiera; qui finisce la vita e comincia la tundra. Una lapide da cimitero! Tutti i condannati vi hanno scritto sopra la epigrafe di un addio o di una bestemmia! — La Wladimirka si perde lontano avvallandosi nelle ineguaglianze del suolo, entro alla steppa senza vegetazione ove non alligna che la garitta e il palo governativo che indica la direzione e la distanza della tappa.



# ATTO SECONDO



(♩ = 58)

**Largo.**

(Esce fuori dalla casupola del Co.  
mando il Capitano Commissario.)



*gradatamente dim.....*

IL CAPITANO

*a piacere* 3

Que - sta co - lonna e - terna e ma - le - det - ta

IL SERGENTE

(*accorre fuori*)

non ar - ri - ve - rà mai?.. O - là, ser - gen - te! Un uomo al la ve -

(*ad un soldato*)

(*Il soldato sale lentamente sulla vedetta e guarda sulla*

Tu!.. Las - sù!.. pre - sto! Vai!..

- detta!

2 *come prima*

Wladimirka, verso Omsk)

il S

*sfff* ————— *dim.* *p* ————— *sfff* ————— *dim.*

*pp*

*f* ————— *sff*

3

12

*sff* ————— *ff*

*ped.* \*

6 6 6

IL CAP.

(impaziente, battendo i piedi pel freddo.)

Nes. - su - no an -

*dim.* ————— *pp*

*ped.*



5

*p e cres.*

6

8

Meno

First system of musical notation. Treble clef, piano (p) dynamic, *m.d.* (mezzo-dolce) marking. Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

Second system of musical notation. Treble clef, *m.s.* (mezzo-sostenuto) dynamic, *mf* (mezzo-forte) dynamic. Includes the instruction *come un lamento* (like a lament). Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

Third system of musical notation. Treble clef, *sf* (sforzando) dynamic, *pp* (pianissimo) dynamic. Includes the instruction *espress.* (espressivo). Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, *p* (piano) dynamic, *sf* (sforzando) dynamic, *p* (piano) dynamic, *lamentevole* (lamenting). Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

Fifth system of musical notation. Treble clef, *poco rit.* (poco ritardando) marking, *pp* (pianissimo) dynamic, *m.s.* (mezzo-sostenuto) dynamic. Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

Sixth system of musical notation. Treble clef, *ppp* (pianississimo) dynamic. Features sixteenth-note chords and eighth-note patterns. Pedal markings (Ped.) and asterisks (\*) are present.

(Appaiono alcuni contadini e alcuni rivenditori e si dirigono alla casupola)

**CORO**

**SOPRANI**  
 (ALCUNI CONTADINI E RIVENDITORI)  
 Buon dì!

**TENORI**  
 Buon dì!

\*  
 IL CAP. **Allegretto.** (♩ = 84) (esaminando)

(presentando al Capitano il permesso di rivendita)

Sa - lute a Vo - stre Si - gno - ri - e!

Sa - lute a Vo - stre Si - gno -

**Allegretto.** (♩ = 84)

il permesso)

Stabile ne!

La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

(al sergente)

- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

The first system of the score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with the lyrics 'Stabile ne!' and continues with 'La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?'. A second vocal line, marked '(al sergente)', enters with the lyrics '- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'pp'.

IL SERG. *stentato*

*a tempo*

Non an.co.ra!

O san.ti Pie.tro e Pao.lo!..... Pen.

*lamentevole*  
*p*

*stentato* 8 *a tempo*

O san.ti Pie.tro e Pao.lo!.....

The second system of the score continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with 'Non an.co.ra!' and then 'O san.ti Pie.tro e Pao.lo!..... Pen.'. The piano accompaniment features dynamic markings 'p' and 'f'. A section marked '8' in a box indicates a repeat or a specific measure. The tempo marking 'a tempo' is present. The piano part includes 'stentato' and 'lamentevole' markings.

IL CAP.

(restituendo il permesso con disprezzo ai

*p*

- sa - - - te ! Noi si vie-ne da Na - rim!

(lamentosamente)

Noi? si vien da Ko - ly -

*tr*

*p*

*tr*

*p*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

rivenditori)

(e rientra nella

*f* Po - lac - - chi e - breil..Vi fa - te ric - chi!..

- van!

*f*

*ped.* \*



(dietro al Capitano, verso la porta che si è schiusa alle sue spalle)

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*p* Si vi-ve a sten-to su dei con-dan - na ti! Com-  
 Cri-sti - a - ni! Battez-za - ti!

9

- mer - cio ma - gro che ci dà il go - - ver - no!..  
 Cri - - stia-ni e bat - tez - za - ti!!!

*Meno*

SOP. (ALCUNE)

*p* Ver-ste e ver-ste!..A piè!..Noi qui trai - - nia - mo an - go - scia - te an - si -

*Meno*

*p*

- ma - te fiacche e pe - ste vi - te e ce - ste tut - ti i dì!..

(ALTRE)

*più f*

E noi?! Gra - me, non pie - tà con - - du - ce en - tro a scia - be ge - li -

*più f*

*p*

- de al - be sen - za lu - ce, no; la fa - me tra - e qua!

*p*

**Moderato.** (♩ = 66)

(che è sullo sbocco della Wladimirka)

IL SERG.

Il corrie-re d'Onskar -

**Moderato.** (♩ = 66)  
*dolce e misterioso*

*pp*

il S

- ri - - va !

IL CAP.

(Riappare il Capitano commissario e quasi subito sboccano dalla Wladimirka dei Cosacchi a cavallo.)

il C

Un Cosacco balza di sella, scioglie un sacco di tela cerata attaccato alla sella che consegna al sergente e che questi porta den-

- tro al posto del Comando. Anche l'altro Cosacco scende da cavallo e prendendo per la briglia anche il cavallo dell'altro Cosacco, che sta parlando col Capitano commissario, li mena alla rimessa

il C

*sensibile*

10

(al Cosacco)

IL COSACCO

il C

È la co - lon - na dei for - za - ti ? È in via !

*p*

il C

La pre - ce - diamdi po - - - co ! Brutto an - da - re so - vra la Wla - di - -

*f*

il C

- mir - - ka !

TENORI (borbottano)

*ppp* La gran ne - - -

**11**

*p*

I CONTADINI

## TENORI

- ve !

## SOP. I.

## SOP. II.

Oh, quanta at - te - - - sa !..

12

(Ed ecco uno strano personaggio se ne entra appunto dalla Wladimirka seguito pensosamente da una fanciulla e da un bambino. Questo personaggio, dai vestimenti di colore oscuro, a immagini di santi, tiene un campanello legato alla cintura e una cassetta chiusa da diverse serrature ed inchiodata come un uscio di prigione. È una cassetta per le elemosine e che rivela nel personaggio uno starosta, uomo di chiesa, che gira il mondo a raccogliere offerte o per una chiesa da erigersi o per altro scopo religioso.)

*Poco meno pp*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo !...

*Più mosso*

*pp*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo !...

*Più mosso*

*Poco meno pp*

All<sup>o</sup> brillante. (♩ = 192)

LO STAROSTA ( ha sentito le lamentele delle donne e vi risponde con enfasi)

All<sup>o</sup> brillante. (♩ = 192)

*ff e stacc.*

lo S

Chi si duo - le si dan - - - na!...

TEN. I. (borbottano)

TEN. II. In ter - ra ge - la egiù all'in - ferno ap - pan - na!

In ter - ra ge - la egiù all'in - ferno ap - pan - na!

13

senza rall.

*molto accentato*

*m.d.*

Moderato. (♩ = 72)

con sentimento

LA FANCIULLA

(al Cosacco) a piacere

*p* Di' pel no-me di Cri - sto!.. Mi vuoi dir se la ca-te-na vi-

Moderato. (♩ = 72)

*sf pp col canto*

*pp*

la F - ven - te vien da Ma - riinsk.... o da To - bolsk?

IL COSACCO

il C Si ben... da To -

*mf*

*animandosi*

(con gioia)

(piange..... di.....)

la F Dio..... ti vo - glia be - ne!

il C - bolsk

14

*espress.*

*p*

*mf*

*ppp*

commozione ..... )

la F

il C

*espressivo e lamentevole*

la F

*con espress.*

la F

(mostrando il bimbo che si aggrappa intirizzito alle sue gonne) *poco trattenuto*

la F

*a tempo*



la F

ab - bia - mo fat - ta lun - ga... lun - ga via per ri - ve - der - lo an -

la F

- co - ra!... Or io..... te - - me - vo des - ser giun - ta

*cres.*

la F

tar - - di! M' hai..... ri - da - - ta la vi - ta!..

*cres.* *f* (cerca nelle tasche e

**16**

*mf* *f* *pp*

la F

leva alcune monete )

pren - di!

IL COS. ( respingendo le monete)

Tien - le per tuo pa - dre!.. *lamentevole*

*f*

(che intanto, tutto solo, si è divorata con enorme appetito una mezza focaccia e bevuto a una certa fiaschetta che tiene nella sua bisaccia, fa suonare il campanello apostrofando con gran veemenza i rivenditori.)

Lo STAROSTA

17

**Allegro** (♩=168) *f*

1o St. **Allegro** (♩=168) Ca - ni ed a - va - ri, fuo - rii de - na - ri! U -

1o St. - di - te lo dir mio!.....

18

1o St. I san - ti so - no tan - ti! Son

(si fa il segno della croce)

1o St. cen - to - mi - la i san - ti per la bon - tà di Dio!.....

1o St. ....

1o St. *p* O - gnun di lo - ro è ce - le - bre per

19

1o St. me - ri - ti e bon - tà,.....

lo St. ma san - ti co - - me Mi - - lou - tin ma san - ti

lo St. co - - me Mi - - lou - tin ..... sol - tan - -

lo St. - - - to un ve n'ha!.....

lo St. (mostra l' immagine inchiodata sulla cassetta)

lo St.

lo St.

*p*

Pro - teg - ge a - - ni - - me, a - - ve - ri;

21

*con accento*

*p*

*m.d.*

lo St.

ma - schi e don - - - ne pro - teg - ge;

*m.d.*

lo St.

tut - - ti quan - ti i..... me - stie - ri; il con - ta -

*p*

lo St. *di no eil greg - ge!... il..... be - stia - le..... Kir.*

22 *sensibile*

lo St. *ghi - so eil ca - ne cir - con - ci -*

lo St. *- so! Glie - ri - geun tem - pioil*

23

lo St. *Si - no do pel suo giubi - le - - - o.*

lo St.

lo in - tor - - no vo' per lo - -

lo St.

- bo - - lo

24

(va in giro a raccogliere. Qualche donnetta dà, qualche contadino anche)

lo St.

25

*p*

Sostenuto

*dim.*

(Ma ecco di lontano, sulla Wladimirka, verso Omsk, venire un suono lieve, singolare, incerto. E tutto un gran movimento anima la poloo-tappa Dal posto del Comando escono l' Ispettore dei trasporti, il Capo-medico, il Sergente e i soldati. - E dalla Wladimirka il canto oramai bene distinto si avvicina sempre più. È la catena vivente dei condannati. Sulla porta della casupola del Comando appare colla testa fuori un impiegato in borghese, gli occhiali sul naso. È l' Impiegato civile.)

Non è un canto, è piuttosto un lamento indefinibile, è il grido di dolore di tutto un popolo. Così Nekrassof lo descrive: « Dove una Terra come questa ove il dolore accumulato in un gemito l' operaio, l' agricoltore, il pensatore e l' aguzzino? Tutto è gemito qui: nei campi; la notte nelle steppe; nelle prigioni; nelle case di pena; dentro al profondo delle miniere dove una catena di ferro avvinghia anime e corpi; sotto il cielo azzurro del Caucaso e quello incolore del Nord!... Tutto, tutto è un gemito che si rassomiglia per tristezza e per disperazione, gemito che noi chiamiamo «canto» sia che esso prorompa dai petti dei bourlaks che trainano le loro prame piatte sulle rive del Volga o scoppia dalle anime sulla desolata via della Siberia dove il popolo russo trascina la sua vita.

**Lento** (♩ = 80) *pp* e *cres.* *gradatamente sino al ff*

TENORI  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

CORO  
*lontanissimi*  
BASSI  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

**Lento** (♩ = 80) *ppp*

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...



Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - - gui - re!

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

Sof - - fri - re! Non spe - ran - - za!

26

*pp*

Non pie - - - tà!..

Non pie - - - tà!..

Non spe - ran - - za! Non pie - tà!

Non spe - ran - - za! Non pie - tà!

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a minor key and feature a melodic line with lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Sol la mor - te

*p pesante e cres...*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p pesante e cres...* and *trium* (triumph) with a wavy line indicating a specific texture or effect.

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà!...

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà!...

*trium*

The third system concludes the page with the final vocal phrase and piano accompaniment. It includes dynamic markings like *trium* and *cres.* (crescendo).

( la catena, arrivata alla poloo -

Im - pre - ca - re not - te e di !..

Im - pre - ca - re not - te e di !..

..... sempre più ..... *ff*

*tr* *tr* *12*

IL CAP. *tappa,* cessa istantaneamente il canto. Sono tutti allineati.)

*stentato*

*fff*

(Appena il Capitano è dato questo comando, tutti i condannati si lasciano cadere come disfatti sopra neve ammonticchiata) (e accenna di sbrigarli a far la solita visita) (al Sergente)

*f a piacere*

Il ran - cio ! (al Chirurgo) A voi, chi - rur - go, to - sto !.. Il

*ff* *pp col canto* *mf*

Mod.<sup>to</sup> **mosso** (♩=76)  
il SERG.

(fa ceuno ad un soldato che si avvanza con un'incudine portatile e martello. Onde le due visite, quella del chirurgo ai condannati, e quella del fabbro alle catene, è fatta simultaneamente.)

il O

fab - bro !

*pp e stacc.*

Mod.<sup>to</sup> **mosso** (♩=76)

*pp*

2 Ped. \*

2 Ped. \*

(Esce l'impiegato civile dagli occhiali d'oro, consegna un pacco di lettere aperte al Capitano mormorandogli qualche cosa a proposito di una lettera. All'apparire delle lettere, molti condannati dimenticano i disagi, il freddo, la fame e stendono, cogli occhi dove si ravvisano tutte le luci affettuose delle ani-

il S

2 Ped. \*

\*

me, le mani trepidanti. Il Capitano pronuncia ad alta voce i numeri, ogni numero si presenta e riceve la lettera, si apparta stringendosi la fra le dita ti eman- ti, il cuore in tumulto. Un giovanetto pallido aspetta, le ansie dell'attesa così terribilmente disegnate sul suo viso da farlo parere un agonizzante.)

il S

*p*

a 2 Ped. \*

2 Ped. \*

il S

il C

(quasi parlato) (il giovane si avvicina commosso)

No . van . ta . sei !

29

*p*

il C

(Il giovane senza parole accenna che è lui e stende la mano)

No . van . ta . sei ? Chi scri . ve è vo . stra

*p* più sentito

2<sup>da</sup> \*

il C

ma . dre ! U . na pa . ro . la o - scu . ra m'im - pe -

*f*

2<sup>da</sup> \*

(e consegna la lettera all'impiegato civile, dicendogli)

(Il giovane si

il C

discie di darvi la sua lettera! Soppressa! Agliati!

30

*dim.*

*p*

2 *And.*

2 *And.*

lascia cadere come corpo morto, nasconde il volto entro il bavero alto del cappotto

il C

il C

e rimane così immoto.)

*p*

a

2 *And.*

2 *And.*

120 All.<sup>o</sup> vivo con fuoco (♩.=100)

(Ma ecco sulla Wladimirka un violento scampanello di troika, e subito

il C

All.<sup>o</sup> vivo con fuoco (♩.=100)

*pp e cres... a... poco... a... poco...*

questa appare trascinata da tre focosi cavalli dell' Ukrania.

il C

Ricoperta di pellicce vi sta su una signora sola. È

il C

Stephana)

il C

STEPH.

al primo soldato che le si affaccia, ed è il Cosacco

*cres... sempre... ff*

corriere d' Omsk) *f*

La po - loo - tap - - pa

*pp*

**31**

*subito pp e cres. ancora*    *a..... poco..... a..... poco.....*    *fino.....*

del - - la Step - - pa d'Omsk ?

*al.....*

Il con - dan - na - - te

*Il COS.*

Sì, que - sta!

*cres.*



(Il Cosacco rimane impacciato)  
(impaziente)

cen - - to - - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!

This system contains the first musical system. It includes a vocal line with lyrics 'cen - - to - - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!' and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Trills are indicated above the vocal line.

(porgendogli un foglio)

Il CAP. (presentandosi) A voi!

lo, quel - lo!...

This system contains the second musical system. It includes a vocal line with lyrics 'Il CAP. (presentandosi) A voi!' and 'lo, quel - lo!...', and a piano accompaniment. The piano part continues with two staves. Trills are indicated above the vocal line.

(Mentre il Capitano legge, Stephana si solleva sulla *troika* e guarda avidamente fra i condannati; ed eccola gettare un gran grido, discendere rapidamente e correre verso Vassili, chiamando)

Vas - si

This system contains the third musical system. It includes a vocal line with lyrics 'Vas - si' and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves. A dynamic marking of *ff* is present. A rehearsal mark '32' is shown in a box. The system ends with a double bar line and a fermata over the piano part.

S  
 - - - - - li !... Io

VASS.  
 Ste - - pha - - -

8

*m.s.*

*ff*

\* Ped.

S  
 so - no !... Ve - di ?... qui con te !.....

V  
 - - - - - na !... Ste -

8

*m.s.*

\* Ped.

S  
 - pha - na !... tu... tu... con me !.....

V  
 - pha - na !... tu... tu... con me !.....

*Opp.*

*dim..... mol.*

8

\* Ped.

a

z  
v

Con te ! Con te ! .....

Con me ! .....

ti - si - mo ..... sen - za ..... **33**

*p*

\*

s  
v

(prende le mani di Vassili e le stringe a

mai..... ral - len - ta -

sè guardandolo e continua a parlargli tumultuosa, in preda quasi ad una vera e forte esaltazione)

z

re ..... **II**

*m.s.*

Continuando lo stesso movimento (♩ = 100)

S  
 ni - do del ..... pia - cer, o - ro, splen -

Continuando lo stesso movimento (♩ = 100)

*p*

S  
 - do - - re, ..... do - ve mi fu gri - -

*p*

S  
 - da - - to da te la pri - - ma

*cres*.....

S  
 vol - ta il no - - me „A - - mor!”

**34** *con slancio*  
*f*

a

5

ai po - ve - ri ho do -

5

na - to!

*ff*

7

*string. p*

8

*pp*

string. Son io! ve - di? Son

8

i - o!

8

2

S  
 Qui per vo - -

*p*

S  
 - ler ..... di

S  
 cuo - - - re... vo - -

*p e cres.*

*p e cres.*

**35**

*p e cres.*

S  
 - ler di Di - - o!

S Non più vi - - - li

S gio - jeo ros - sor! ah!..... Vas - si - li

stent. f

36 stent. f

S son qui per l'a - mo - re pel do -

affrett.

affrett. ff

S  
 (♩ = 100)  
 - lor. (con esaltazione)  
 Stepha-na!... Dio!...

VAS.  
 (♩ = 100)  
 ff m.s. p

Ed. \*

V  
 accalorandoti..... f slargando  
 Stephana!... Stephana!... Stephana!... Tu!... con me!...

f slargando espress.

V  
 a tempo , slargando  
 ... pie-tà san-ta e di-vi-na!... E là cle-men-za de-

pp a tempo slargando

V  
 con sentimento  
 glian-gio-li! È mia

espress. ♩ = 100 p



v mam - - ma là che pre - ga!... Mia mam - - ma

Ped. \* Ped. \*

v mor - - ta! Che pre-gain cie - - lo!...

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

v Che nel la som - ma e cu - pa mia mi - se - - ria

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

v *con anima* mi dà la più pro - fon - -

*con anima*

38

*con anima*

Ped. \*

*trattenendo*

*a tempo*

v

- da e for - te e - brez - za!

*trattenendo* *a tempo*

*f* *m.s.*

*string. con grande calore*

v

Con me?... Con me?... Tu? Ste - pha - na?

*string.*

*p e cres.*

STEPH.

*a piacere*

v

Per non lasciarti più!

Con me? 39

*f* *ff* *col canto ben sost.*

*ped.* *\* ped. \**

Sa - rà la mi - a!...

v

Ma tu non sai la scia - gu - ra - ta via!...

*ff* *ped.* *\* \**

Moderato (♩ = 63)

Or - ri - de step - pe! Tor - ri - da l'e - sta - te!

Moderato (♩ = 63)

*p* *m.d. con espressione*

*sf*

*sf*

Val - li eo - cen - ti e de - so - la - te!

*cres. straziante*

*cres.*

*p animandosi*

A - spri sen - tie - ri di..... spi - ne e sas - si!

**40** *animandosi*

*p*

*cres.*

*cres.*

*f*

*dim.*

Mar - ti - ri or - ren - di, san - gue su tuoi pas - si!

*lamentevole*

*cres. .... ancora..... e.....*

*sost.*

*dim.*

v *poi... vien la piog - - gia!*

**41**

*ppp* *sf p*

*And.* \* *And.* \*

v *Più mosso*  
*p*

8-..... *Hai ..... la pa\_lu - - - de in -*

*Più mosso*

*sf p* *pp*

*And.* \* *And.* \*

v *- tor - - - no e il piè in - ca - te - - na, in -*

v *- ter - - - ra!* *insinuante* *Al..... ma - - - le - det.to e -*

**42**

*And.* \*

*con espress.*

- sta - - - - te vie - ne il ver - - no!... Guar - da! O -

*con espress.*

*animandosi*

- vun - que ghiac - cia - i!...

E il ..... vento a tro - - ce, e -

*animandosi*

*p*

*And.* \*

- ter - - - no che non dà tre - - - gua

ma - - - i, e su l'Al - - pi mor - te

**43**

*m.s.* *m.d.* *m.s.* *f* *sensibile*

Oppure

li - vi - da im - pla -

gua - - - ta li - vi - da im - pla -

*m.s.*

*Più Mosso ancora.*

- ca - - ta Qui giù dal - le pro - fon - - de

*Più Mosso ancora.*

*pp.*

ca - ver - - ne dei di - ru - - pi al pian - to uman rispon - de

*p cres. .... e .... incalz.*

*p cres. .... e .... incalz.*

l'ur - - lo dei lu - - pi.

*con accento terrificante*

*f*  
 Que - sta è la Si - be - ria...

44  
*mf*  
 Ped. \* Ped. \*

tor - va la Mi - se - ria

Ped. \* Ped. \*

*affrett.*  
 ba - ra... me - sta... di

*affrett.*  
*pp e cres.*  
 10 11  
 Ped. \* Ped. \*

te - tri sche - le - tri

11 11  
 Ped. \* Ped. \*



*stent.* *a piacere*

ma - - le - - det - - ta dal

*mf e stent.* *a tempo* *stent.* *col canto*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

*a tempo*

45 ciel.

*a tempo*

*ff*

*dim.*

*VIOLINO solo*

*sff* *dim.* *dim. sempre* *pp* *rall.*



STEPH. *p con tenerezza*

È qui conte il mio de - stin; non vil - tà non soffrir..... miatter - ri -

**Andantino** (♩ = 60)

*dolce*

*pp*

- rà Niun do - lor po - trà..... fos - se mor - te..... af -

46

*ppp*

- fie - vo - lir..... il mio co - re..... Io? Vi - vo al - fin l'a -

*p*

- mor!..... Qui!..... Con..... te! È il..... de -

*rit.*

*f col canto*

## Cantabile appassionato (♩=88)

s  
\_stin!...

vas. *p*

Or tut - - toil ciel vie - - nea

## Cantabile appassionato (♩=88)

*espress.*

*p*

v  
me e di - vin rag - gia in te.

*f*

v  
*p*

Ri - - flet - - teil bel guar - - do

47

*pp*

v  
tu - - o d'a - stri..... d'or il fulgor!

*mf*

v  
Cre - - - dea fi - ni - - - te

48

*pp* *cres.* *espress.* *m.d.* *forte*

v  
vi - - ta ... spe - - me e la fè

*stentato*  
*f*

v  
Ah!... Ah!... An - -

49

*stentato*

*f*

*affrettato*

v  
- cor! fai ful - ge - re il

*affrettato*

*dim.*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

*S*

STEPH.

*string.*

(Il Capitano e il

*Oppure*

Glo-ria è d'a - mor! A te fe -

sol ..... del - Pa -

sol del - Pa - - - mor!

*mf string.*

*ped.* \* *ped.* \*

Sergente danno il segnale di ricomporre la catena vivente)

*stent.*

del! Ah! ..... Glo - ria d'a -

Ah! S'in - glo-ria il cor! ..... Triou - fa - le a -

*f* *Opp.* *stent.*

*ff* *stent.*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

*a tempo*

*p e cres.*

- mor... è il ba - cio tuo, ..... su - bli - me, ..... che.....

- mor..... che un de - - - stin af - fanna - -

*a tempo* *pp cres.* *e string.* *ancora di più*

**50**

s  
l'a - ni - ma tut - ta re - di - me! Stepha - na tu - a reden - ta è in

v  
- to da vil - tà in di - vin san - to cam -

**Sempre con maggior calore**

s  
te! Glo - ria è d'a -

v  
- min mu - ta qui la tua pie -

**Sempre con maggior calore**

*pp cres ed incalzando sempre più*

s  
- mor! Glo -

v  
- tà e il tu - o a - mor!.....

**Grandioso** (♩ = 60)

Soprano: *ff* - ria ! ..... Qui con

Vocal: ..... Qui con

SOP. I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

TEN. I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

BASSI I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* Im - pre - ca - re not - te e

51 *ff* Im - pre - ca - re not - te e

Piano: *ff* **Grandioso** (♩ = 60)

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

(ma colpita dalla profonda mestizia del canto dei condannati interrompe il suo entusiasmo e dice affannata e quasi superstitiosa a Vassili)

Soprano: te! ..... Il tri-ste can-to! Le nostre vo-ci

Vocal: *Om.* me! ..... Come la prima volta (♩ = 80)

SOP. I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* di! Non speran - za! Non pie-tà!...

TEN. I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* di! Non speran - za! Non pie-tà!...

BASSI I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup>: *ff* di! Non speran - za! Non pie-tà!...

52 *ff* di! Non speran - za! Non pie-tà!...

Piano: *ff* **Massima forza**

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

s  
che ras.sembran ba.ci so.no fe.ro.ci! Tac.cia.mo!

v *sottovoce*  
È ve.ro: ta.ci!

Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

(Il Sergente fa cenno a loro di prendere posto, e Vassili e Stephana vicini, strettiguardandosi, sorreggendosi, sentendosi vicini e felici seguono uniti la catena vivente.)

s  
Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te



*p*  
 Qui con te!...

*p*  
 Qui con me!...

*perdendosi gradatamente*

ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

ci ..... da - rà ca - ri - tà, li - ber - tà!

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...

Lan - gui - re! Sof - fri - re!... Pe - na - re!...



And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60  
*con espressione*

**53** *ppp*

*7 con sentimento*

*m.s. pp*

**54**

*2 Ped. sino alla fine dell'Atto \**

*Ped. \**

*Ped. \**

*Ped. \**

*anim.*

*m.s.*

*Ped. \**

*Ped. \**

*Ped. \**

*Ped. \**

*lontanissimo, appena sensibile*

SOP.

TEN.

BASSI

INTERNO

CORO

*ppp*

Ah!.....

*ppp*

Ah!.....

*ppp*

Ah!.....

*rall. e morendo*

55

(CALA LENTAMENTE)

*ppp*

*ped.* \* *ped.* \* \* *ped.*

STEPH.

Qui con te!.....

(lontanissimi) (si perde)

VAS.

Qui con te!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

Ah!.....

(si perde)

LA TELA )

*pppp*

\* *ped.* \* *ped.* \*



# ATTO TERZO

## L'EROINA

**L'interno della « Casa di forza »** nelle miniere del Trans-Baikal.

La gran porta di cinta, ossia la porta principale d'ingresso, è nel fondo, a sinistra, diagonalmente, presso al corpo di guardia dove vigilano sentinelle e sta di piantone un ufficiale presso la garitta a striscie bianche e nere. — A sinistra, un fabbricato piatto, a un piano solo: contiene due vaste camerate e la cucina pei forzati della sezione particolare, deportati cioè della categoria civile, uomini marchiati in fronte e privi di diritti civili, la sezione peggiore. — Codesto *kazerm* ha finestre piccole, munite naturalmente di solide spranghe di ferro. Nel primo piano alcune casupole abitate da piccole famigliole di condannati della categoria civile che hanno ottenuto il permesso di far vita a parte. Avanti a codesto fabbricato si apre una specie di piazzale abbastanza vasto ed è qui appunto che i forzati si mettono in rango per la verifica e per l'appello.

Gli « Scavi di sotto » rimangono nel fondo; giù, in basso, dove il terreno si avvallava, segnato dalle orme parallele delle ruote delle piccole carriuole, che disegnano così una confusione di piccole straduzze sparse qua e là, ingombre di rottami e tronchi d'albero, tutto ad un tratto bruscamente scompare come in un abisso, laggiù è il pozzo. È laggiù che i

forzati estraggono l'oro! È laggiù la gran botte mobile infaticata tortura per quegli esseri che hanno finito di essere creature e non sono più che: cespiti di rendita per lo Stato! E laggiù la gran miseria di tutti i diversi idiomi dei diversi popoli della Russia che non esprimono più che l'odio e il dolore.

A destra qualche casetta angusta, meschina; sono le abitazioni dei deportati della sezione militare che non hanno perduto i diritti civili e che in via di « grazia suprema » hanno ottenuto di vivere separati; alcuni, quasi tutti, sono seguiti fin qui a volontaria prigionia dalle mogli, dalle famiglie. Sono dette le *isbe* del « comando libero ».

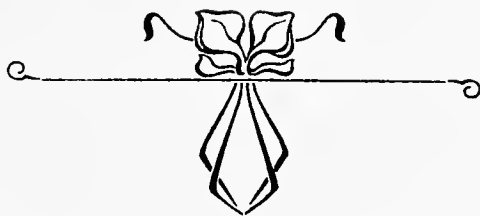
La prima casupola è appunto quella assegnata a Vassili, e sta di fronte proprio al *kazerm* dei deportati della sezione civile e porta il numero 107.

Dalla porta di cinta, dietro il corpo di guardia, si diparte la gran palizzata che, seguendo le accidentalità del suolo, ora si sprofonda e sparisce come inghiottita dalla terra, ora riappare più lontana come una lunga biscia bianca e nera.

Fuori, per l'accidentalità del terreno appunto, si scorge gran parte della campagna siberiana e un piccolo villaggio siberiano sparso di basse e bianche capanne, colla piccola chiesa e il campanile dal tetto dipinto in azzurro.



# ATTO TERZO



(♩ = 80)  
Moderato.

*f* *dim.*

*p*

*f* *m.f.* *ff*  
*p e cres.*

pp

cres. molto

f

2

ff

(TELA)

p

dim.

p

rall. e dim.

2/4

LE DONNE

SOP. I. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

SOP. II. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

*a tempo**p**Dev.*

\*

*Dev.*

\*

*Dev.*

\*

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

*Dev.*

\*

*Dev.*

\*

*Dev.*

\*

*f* che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

*f* che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

3

*p**Dev.*

\*

*Dev.*

\*

E

1151

S

20



*poco ritard.*

*f* con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri.....

*f* con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri.....

*f* *p* *dim.* *poco ritard.*

*a tempo*  
*p*

*ad.* \* *ad.* \*

*p* *Meno*

Oggi è Sa - ba - to San - to! E il ciel fa fe - -

*marcato*

*4* *Meno*  
*p*

*ad.* \* *ad.* \*

*cres.*

*dim.*

sta; Al - la vec - chia Si - be - ria son - no - len - - - ta

*I<sup>o</sup> Tempo*

un vel di lu - ce po - ne sul - la te - - sta

un vel di lu - ce po - ne sul - la te - - sta

*I<sup>o</sup> Tempo*

*ped.* *rall.* \* *ped.* \*

perchè abbel - li - - sca ..... E lei?..

perchè abbel - li - - sca .....

*ped.* \* *ped.*

Si riad - dor - men -

Si riad - dor - men -

*Lento*

**3**

*ped.*

\*

\*

- ta !

- ta !

(ridono)

*I<sup>o</sup> Tempo*

*dim.*

*mf*

*ped.*

\*

*marcato*

L' INVALIDO

**6**

*f*

*dim.*

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

1<sup>a</sup> In

Don-ne, di - testrac - ci vecchi a - ve - te per fa - re la bandie - ra na - zio - na - le ?

Moderato. (♩ = 72)

ben ritmato

SOP. I.

Noi ?

No !

SOP. II.

L' INV.

(finge di volersi rivolgere al N° 107.)

(bisbetiche)

Strac - ci ?

per noi !

1<sup>a</sup> In.

Là ?.. (con intenzione)

Là chie - de - te! Là c'è di  
Là chie - de - te! Là c'è di

7

1<sup>a</sup> In.

(ride, ma s'avvia dicendo:)

Oh

e ridono)

tut - to!  
tut - to!

*dim.*

1<sup>a</sup> In.

lin - gue spu - ti - ma - le! poco più mosso

8

*dim.* *p con eleganza*

*f* *dim.*

*p* *m.s.*

SOP. I. (ALCUNE) (ALTRE)  
 Dun - que te - a - tro? U - - di - te?  
 SOP. II. (ALCUNE) ALTRE  
 Ec - co - me! A se - ra fat - ta!..

*p m.s.* *con slancio*

*f* Di - con me - ra - vi - glie! e u - na lumie - ra ve - ra!  
 E c'è si - - pa - rio!..

*ff* *dim.*

(ALTRE)

Mo - sca !.. e le fiam - me ver - mi - glie !...

Il Krem - lin...

L'INV. *sottovoce*

(a Stephana)

La bau - die - ra è un pre - te - sto! Voi fa - te

*p* *cres.*

fin - ta in - tan - to di ri - cer - ca - re !..

STEPHANA

(sorpresa)

(circospetto) Fug - gi - re ? Co - me ?

10

Di - te; fuggir vo - le - te ?..

*pp*  
*è staccato*

(accennando di parlar piano)

1<sup>o</sup> In

SOP. I. Stz  
(ALCUNE) (di destra)

Là! Il tuo pozzo! dietro il sen-

SOP. II. Di - te, al fiu - me ve - ni - te con me?

LE DONNE

8-----

(Quattro corifee si staccano dal gruppo di sinistra, si uniscono a quello del gruppo di destra ed escono)

*mf* *pp m.s.*

1<sup>o</sup> In

- tie - ro!

qui sboz - zo tut - to!

(ALCUNE) (di sinistra)

Noi? re - stia - mo! Attendiam mezzo - di!

8-----

*mf* *m.s.* *pp* *m.s.*

11

STEPH. (finge di dare uno straccio, prende il biglietto e lo passa a Vassili il quale lo nasconde, poi, come cercando un sasso per tener ferma l'impannata della piccola finestra, va verso il pozzo accennato dall'Invalido.)

A voi!

(supplichevole)

1<sup>o</sup> In

La - ce - ra - te! Se da - - - te... Son

*sf*



In

po-ver' O - - mo an - ch'io e fa - te be - ne co - me ve - ro è

(Stephana fa cenno di andare a prendere danaro)  
 (L'Invalido impaurito da un movimento dell'Ispettore)

1.<sup>a</sup> U.

Dio... A se - ra!.. poi!.. E grazie a

SOP. I.

SOP. II.

*p e cres.*  
(ALTRE)

Se ve - de - ste, che feste all'ar -

12

*pp*

(saluta e si allontana)

In

voi!..

*p* (ALTRE)

Se - ve - de - ste, che fe - ste all'ar - tel! Con sce - na - rî di - pin - ti dal ver! per si -

- tel! Con sce - - - na - - - rî di - pin - ti dal ver per si - pa - rio

*p e cres.*

*f*  
 - pa - rio un ef - fet - to di ciel      Co - sì lie - te noi pur per un  
 un ef - - fet - to di ciel      Co - sì lie - te noi pur per un

13

di!  
 di!      per u - n'o - - ra

*f* Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....  
*f* Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....

*ff*

Il sol - lie - - vo d'u -  
 no - - i pur o - bli - - ar!

*p*

*p e cres.*

-n' o - ra al sof - - frir! Tre - gua san - ta a cru - -  
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! Tre - gua san - ta a cru - -  
 per un' o - ra noipur o - bli - ar! No - - i  
 Il sollie - vo d'un' o - ra al sof.

*p e cres.*

(ripassando avanti alle donne, mostra gli stracci giallo-nero.)

(con enfasi)

L' INV.

Tro - va - - - - to!  
 - de - li mar - - tir!  
 - de - li mar - - tir!  
 pu - re quie - - tar!  
 - frir, al mar - - tir!  
 Tre - gua san - ta a crude - li mar - tir!  
 8 14

(con perfidia)

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

le donne e rientra)

**Assai vivace**

(con disprezzo)

Ve - de - ste come à fatto a sa - lu -

**15**

**Assai vivace**

- ta - re?

(con disprezzo)

Con che su - per - bia guar - da!

E con qua - li oc - chi! Sia - mo sin -

- ce - re: dà l'an-ti - pa - ti - - - a!

dà l'an - ti - pa -

Par - lar con noi ?.. Ve -

- tia! La lin - guale fa ma - le!

*pp cres.*

*p* *ff* *p* *m.d.* *pp cres.*

- de te che al te - ri - gia!.. Fie - ra! Bal - da! In - ce - de! Posa! Ancor fa la ga -

Ve - de te che al te - ri - gia! Fie - ra! Bal - da! In -

**16**

*cres. molto*

- lan - te! Passa ar - ro - gan - - - teenel suo

- ce - de! Posa! An - cor fa la ga - - lan - - - teenel suo

*f*

*ff*

far spa - - - val - - -

far spa - - - val - - -

*ff*

- da! (si dividono in tre gruppi: i primi due vanno nel fondo e si dividono uno a destra l'altro a sinistra; il terzo entra nella capanna a sinistra)

- da!

17

*pp e leggero*

*sf*

STEPHANA (che ha osservato dalla soglia della casa Vassili che ritorna, scende verso di lui)

*a piacere*

VASSILI

Ha detto il ver?

S (accenna di sì)

V Là è il poz - zo !.. Ec-co il sen - tie - ro coi solchi di ear.

S Eb - be - ne ?.. (Vassili non risponde)

V - rino - le...

18 *Tranquillo* (♩ = 58) *con espressione*

S (con dolcezza, ma insistendo)

V Or dun-que ? (Vassili ancora non risponde)

Poco più.

s

La li - ber - tà!..

( con mite rimprovero )

v

que - sta pa - ro - la

19 Poco più.

v

tre - ma sul - la tua boc - ca con so - a - - ve

*espress.*

STEP.

( con grande slancio )

*f* No! ..... Non per me! ..... per

spa - si - mo!

20



S  
te l... Tu mi ri - tor - - ni

S  
..... dal.l'a spro giogo af - fran - to! E tut - ti, tut - ti i

S  
gior - - ni hai..... gli oc - chi in febbre e in pian - to!

S  
*poco affrett.* Ah que - - sta tua è tortu - ra che consuma ed ag - ghiaccia...  
**21** *poco affrett.* *poco stent.* *dim.*

*f poco stent.*

VAS. (interrompe  
con amore)

ed ha fin la mia scia - - gu - ra nel - - le

**Animato e con calore. (♩ = 92)** *poco stent.*

*a tempo*

tue ca - re brac - - - cia! Nel - la tua vo - - ce

*a tempo*

*sensibile* *dim.* *m.s.* *p*

lim - pi - - da can - ta la pri - ma - ve - - -

*cres.*

*con anima*

- ra;..... nei tuoi oc - chi è il fa - sci - - no;

**22** *p*

v

la tua boe - ca è il Mag - - - gio

*espressivo*  
*cres.*

v

se mi ba - ei io ba - - cio l'a - - cu - to o -

*stentando*  
*stentando*  
*f*

v

23 - dor di - tut - - ti i

*a tempo*  
*a tempo*  
*pesante e cres.*  
*molto*  
*stent.*

v

fior...  
*con grande calore*

*ff*

(felice)

(abbracciando Vassili)

Qui, dun - que?! Sì! Noi non fug-

Sì! qui!

GLE. (preceduto da alcuni condannati che gli mostrano i due amanti)

(guarda Stephana e dà in un

24

*dim.* *p m.d.*

S - gia - - mo!

(grido di sorpresa e di gioja)

Sì; è lei!.. Ve-di de-sti - no!..

*f*

*cres.*

(entra nella casetta e ne torna con secchi vuoti)

S Or vò per a - cqua!

*scantabile* *p* *dim.*

VAS.

E gli di - rò un bel no lar - go e ton - do!

*mf* *cres.*

(si allontana inviandogli un bacio e  
ripetendo)

STEPH.

Sì, un bel "no,,

*p*

25 *cres.*

Più mosso e deciso.

*senza misura*

*f*

L'ISPETTORE

Al la - vo - ro!

Al la - vo - ro!

Più mosso e deciso.

*senza misura*

*f* *sf* *p*

(Formazione delle diverse catene e loro partenza per il lavoro)

31 And<sup>te</sup> mosso (♩=72)

32

SULLA SCENA.

TROMBE

con accento

TAMBURO

(Le donne corrono fuori dalla capanna di sinistra e parlano fra loro animatamente)

ff *dim.*

L' ISPRAVNICK

(entra in iscena)

Sua no. bil.

*m.s.* *p* *m.s.*

I Is. *tà* il Go-verna - to - re. In ran-go!

SOP. I.

LE DONNE  
SOP. II.

Moderato (♩ = 100)  
*p* e leggero

La vi-si-ta di  
*stacc. e leggero*

Moderato  
(♩ = 100)

*pp* *p* *m.s.*

Lamia ca - sa è lin - da; e voi? Dio vo - les - sei spi -

Pasqua! È in bell'asset - to.

L' ISPRAV. (alle donne) *1<sup>o</sup> Tempo*

Si - len - zio!

WALITZIN (entra in iscena) (all' Ispravnick che ad un suo cenno gli si è avvicinato)

Rap - per - ti ai

- rar - gli la grazia del ri - po - so

*1<sup>o</sup> Tempo*

*m. s.*  
*sf p*

l'Is. No - bil - tà, nes - su - no.

(gira ispezionando) (le donne si inchinano al suo passaggio)

w. ka - zerm?

34

*f*



( Stephana ritorna coi secchi dal fiume )

I I

W

Il cen-to e set-te?!...

*senza affrettare*

*pp dim.*

I Is

( e comanda alle donne di rientrare nella capanna )

Ecco-la !

W

( commosso )

Ste -

*p*

STEPH. *a piacere p*

Voi ?

W

- pha-na... Mi a-ve-van det-to ch'e-ra-va-te

**35**

*pp*

S  
 È il cu - rio - so de - sti - no del - le co - se!

W

qui!...

Larghetto (♩ = 69)

*p e cres...*

*affrett. f rall.*

W

*poco rit.*      *a tempo*

Eb - ben sia pur, ..... se il tuo de - stin co - sì ti por - ta

*a tempo*

*dim.*      *p*

W

qui fra l'a - ni - me pau - ro - - se d'ogni ma - no ben! ..... Ma un

*ritenendo un poco*

W

dol - ce sov - ve - nir ho in cor di te,      dol - cis - si - ma pie -

*ritenendo un poco*

*mf*      *p*      *dim.*

*Più Mosso.*

w  
 - tà. Pen - so..... che grigieau - ro. ree mor - ti di non ma -

*Più Mosso.*  
 36 >  
 pp  
 f p

w  
 - tu - ran glio - lez - zi del - le ro - se. O - gni u - ma - no fior qui

p  
 ff

w  
 len - to si av - viz - zi!..... A - mor non na - sce in

*affrett.*

*affrett.*  
 m.d.  
 pp

w  
 ter - ra ste - re - li - ta!...

pp e cres.....

(♩=108)

W  
Se mai de-sio ti pun - - ge e l'avvenir ti ac-ca-

(♩=108)

37  
p con accento mf p

W  
- rez - za coi so - gni del la vi - - - - ta ri -

mf col canto

Poco Meno

W  
- cor - da - ti di me!..... Se an - cor ti ten - ta a -

Poco Meno

mf p

STEPH.

(accenna ripetutamente col capo di no)

W  
- mor di li - ber - tà ri - cor - da - - ti di me!...

mf p

S: No! Gra-zie!... Gra-zie!... Nul - la!...
   
 B: In ter-ra sen-za

38
   
*cres.*

S: so - lee sen - za fio - ri tut - ta la vi -
   
 B:

*f* *p*
  
*And.*

STEPH. (♩ = 60) (resta assorta riconoscendo la voce di Vassili)

S: Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal
   
 B: - ta?...

TEN. (molto lontano)
   
*pp*
  
 Ah!

BASSI (molto lontano)
   
 Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal

(♩ = 60)
   
*pp* *sf* *p*
  
*f e lamentevole*

S  
Tut - ta la vi - ta!

v  
fron - te goc - ce di san - gue,

goc - ce di san - gue,.....

fron - te goc - ce di san - gue,.....

*sf* *sf e p*

v  
la - - - cri - me e su -

la - - - cri - me e su -

..... la - - - cri - me e su -

*p*

*p e cres. molto*

a

*ff* *dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*dim.*  
 - dor! Ah! .....  
*ff* *dim. molto*

**Largo appassionato** (♩ = 63)

STEPH. *p cantabile*

Non o - di là il mar - tir d'an - go - scia

**Largo appassionato** (♩ = 63)

39

*pp*

s  
 fie - - ra? que - sto è il sof - frir..... del - l'u - ma - na bu -

s  
 - fe - - ra!..... So - no de' mor - - ti che il mo -

*cres.*.....

s  
 - rir..... non..... fe' ta -

*f* *espress.*

*m s*

s  
 - cer! Pian - to! Do - - lor! Pu - - re un in -

*dim.*

*dim.*



*animando*

S  
- can - - to..... fre - me là!..... Com\_pren - - di

*stent.* *pp*

S  
tu?.. quel pian - to è a - mor!

*rall.* *pp*

70

*Più mosso*  
(con entusiasmo)

S  
A te por - tai l'a - ni - ma mia,

*Più mosso*

*p*

S  
o Si - - be - - ria; tu co - me mam - ma a

s me le brac-cia hai ste - - se e do-vi - zio - sa

*cres.....*  
*sf*  
*m.s.*  
*e dim.*

s nel - la tua mi - se - ria m'ha - i da - to il be - ne che ad a - mar m'ap -

*p*  
*poco rall.*

s - pre - - - - se!

*p e. cres*  
*molto*  
*poco rall.*

Con espansione (♩ = 60)

s Qui vi - vo e sen - to so - le e fio - - ri!

Con espansione (♩ = 60)

*mf*  
41

s  
 Son cal-di i tuoi tra-mon-ti e le tue au-ro-re

*pp e cres.*

s  
 e in que-st'ae-re pre-gno di do-lo-ri-oso re-

*p* *ff*

s  
 - spi - ro qui il trion - fo

s  
 ..... de l'a - mor ..... (riprende lentamente i secchi)

*ff* *e sost.* *ff*

42

*anim.*  
*e cres.*  
*p*

STEPH.  
 TEN.  
 BASSI

*Meno p*

Wa - lit - zin Gra - zie! An - co - ra

La - vo - ra dun - que,.....

*ff* *m.s.* *Meno* *sf e pp*

*dim.*

Gra - zie! La buo - na Pa - squa e ad - di - o.....

Dun - que la - vo - ra!

o squal - li da co - or - te!

*sf* *pp*

WAL.

*senza misura*

(Al segnale del riposo il coro lontano tace interrotto)

Richiamate le ciurme dalla vo - ro! Og - gi ri - po - so...

Ah!.....

Ah!.....

PAUSA LUNGA

All.<sup>o</sup> moderato (♩ = 80)

43 (Ritorno delle catene viventi)

pp p

senza precipitare le due semicrome

44

(Sortita da destra del I.<sup>o</sup> gruppo di coriste)

(Sortita da sinistra del II.<sup>o</sup> gruppo)

mf

45

mf

(Sortita del III.<sup>o</sup> gruppo dalla capanna a sinistra)

STEPH.

Mai sen - ti - ta mi son co - sì fe - li -

ce!... A - - - mo ..... la vi -

con passione

3

sempre pp

S. *-ta!*

VAS. *Ah vi-pe-re-a lin-gua!*

GLE. *e ve-dre-te che sce-na!*

TEN. *(ridendo) Ah! Ah!*

BASSI *(ridendo) Ah! Ah!*

S. *a piacere* *Allegro Brillante. (♩=160)*  
*Tu sei tur-ba-to*

47 *col canto* *Allegro Brillante. (♩=160)*

GLE. *Strano incon-tro! U-na stret-ta di*

SOP. *At-ten-ti!*

TEN. *At-ten-ti!*

BASSI *At-ten-ti!*



(comicamente)

G ma - - no e com - pli - - men - -

STEPH. (sorpresa, non ravvisandolo)

Non vi co - - no - - - - - sco !...  
ti!

Meno (♩ = 132)

G M'hai go - ver - nou nò trop - - po, i - ne -

48 **Meno** (♩ = 132)

G - sper.to par.ruc.chie - - re, spe - la.toe per me.ta to.sa - to...  
E 1151 S 25



All<sup>o</sup> vivo (♩.=96)

(a Stephana)

VAS. *a piacere* Tu co - - no - sci co -

G *a piacere* È Gleby sì, o no?..

All<sup>o</sup> vivo (♩.=96)

*col canto* *mf*

STEP (interrompendolo) Si...

V - stui?

G Voi quel l'uf - fi - zia - - le dun - que che fu...

*P e cres.*

S lo co - - no - - - sco!... E Gle - - by...

*f*

GLE.

Musical notation for the first vocal line, starting with a treble clef and a 5/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by a quarter note B4, and then a series of eighth notes.

che v'of - fre l'oc-ca - sio - ne d'un in - vi - ta - to al -

Come la prima volta (♩=132)

49

Musical notation for the piano accompaniment, starting with a treble clef and a 5/4 time signature. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support.

secco pp

(indica la tavola)

Musical notation for the second vocal line, starting with a bass clef and a 5/4 time signature. The melody continues with a half note G3, followed by a quarter note B3, and then a series of eighth notes.

- la - ga - pe pa - squa - le. Là, det - to fat - to, un al - tro piat - to, e

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

tenendo

Musical notation for the second vocal line, starting with a bass clef and a 5/4 time signature. The melody continues with a half note G3, followed by a quarter note B3, and then a series of eighth notes.

poi da buo - ni a mi - ci di - scor - re - rem in - siem dei di fe - li - ci.

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

tenendo p

deciso

ff deciso

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

ripren- de il movimento

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

Voi? Là coi vo - stri!...

(a Vassili)

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

Che mo - di que - sti?..

ripren- de il movimento

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

p e leggerissimo m.d.

Musical notation for the piano accompaniment, continuing with chords and moving lines in both hands.

(squadra insolente Vassili)

G

Ca - pi - - sco !

SOP. (ridendo)

Ah! Ah!

TEN. (ridendo)

Ah! Ah!

BASSI (ridendo)

Dramma in fami - - glia!

*ff* *sf e p* *col canto*

50

G

Ge - lo - si - -

(e ride, mentre Vassili a stento si frena trattenuto da Stephana.)

G

- a!

STEPH.

(riesce a stento a far entrare nella capanna Vassili)

*a piacere*

*tr* Ti com-pian-go Ste-pha-na!

*col canto* *a tempo*

*tr* *p* *pp*

All.<sup>o</sup> vivo (♩ = 160)

*sf pp* *sf* *p*

GLE.

Quel co - so è ge.

SOP.

Non ti hanno vo - lu-to!

TEN.

Un al-tro ri - fiu-to!

BASSI

*p* *cres.*

G

lo - - - so Pro - met - tou - na

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff*

*ridendo, f senza rigor di tempo*

G

fe - - - sta... Ne fac - cio un ca - pro - ne con

(vedendo Vassili uscire ancora dalla capanna)

*pp* Ri - tor - na!

*p a piacere*

*p col canto*

*md.*

*p*

b

E 1151 S

*a Tempo*

2

G

tan - to di cor - na!

fan - fa -

mat - tac chion! fan - fa -

Il bur - lon! mat - tac chion! fan - fa -

51

*a Tempo*

*pp* e cres.

. ron! che buf - fon!

. ron! che buf - fon!

. ron! che buf - fon!

*ff*

Three staves of music. The top two staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. A large slur covers the first two staves. The music consists of quarter notes and rests.

Piano accompaniment for the first system, consisting of a treble and bass staff. The music features arpeggiated chords and quarter notes.

Piano accompaniment for the second system, consisting of a treble and bass staff. The music features arpeggiated chords and quarter notes.

Piano accompaniment for the third system, consisting of a treble and bass staff. The music features arpeggiated chords and quarter notes. Dynamic markings include *sf* and *ff*. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

GLE.

Andantino (♩ = 63) *p*

Vocal line for the first system, featuring triplets and lyrics. The music is in bass clef with a 2/4 time signature.

La co - nob.bi quan.d'e .ra fan - ciul - la; a - ve.vau .na sdru.

Andantino (♩ = 63)

Piano accompaniment for the second system, consisting of a treble and bass staff. The music features triplets and dynamic markings like *pp*. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

G

- ei - ta cor - ta gon - nel - la che le co - pri - va... nul - la!

*p* *pp*

G

Ma, quin - di - ciannieunag - get - ti - vo: Bel - la! e nel lo

52

*p*

G

sguar - do ..... il fu - ror del - la vi - ta.

*Più Vivo.*

53

*Più Vivo.*

*f* *p*

G

*All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80)*

*p*

E - ra pre -

*All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80)*

*f* *pp*



G

zio - sa di bel - lezza e fre - schezza, e, un po - co d'i - gno - ran - za, e, un re - sto d'inno -

8

*Un po' meno.*

G

- cen - za le da - van la fra - gran - za d'un bòc - cio - lo di

8

54 *Un po' meno.*

7

*mid.*

3

G

ro - sa. Pur le manca - va ciò che il gran mondo de - fi - ni - sce: Sa -

*a tempo*

G

- pien - za!... Mo - de - sta - men - te il pic - co - lo di - fet - to hounpo' cor -

55 *a tempo*

*f*

*p*

(Grandi risa - Grandi applausi - Grandi grida di «Silenzio!» perudir.....meglio.....

ret - to!

The first system shows a vocal line with the lyrics "ret - to!". The piano accompaniment is in a minor key and features a complex, rhythmic texture with many sixteenth notes and slurs.

Tempo di valzer lento (♩ = 52)

..... il resto)

Poi? Fe - ste, splen - do - ri, a - mo -

*sf ep* *f* *espress.*

The second system begins with a key signature change to major. The tempo is marked "Tempo di valzer lento (♩ = 52)". The vocal line starts with "Poi? Fe - ste, splen - do - ri, a - mo -". The piano accompaniment includes dynamic markings like *sf ep* and *f*, and an *espress.* marking. There are also first and second endings indicated by brackets and numbers.

ri! Fol - li avven - tu - re, pia - ce - ri, sen - za

The third system continues the vocal line with "ri! Fol - li avven - tu - re, pia - ce - ri, sen - za". The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand with slurs and first/second endings. A *cres.* marking is present.

cu - re, pen - sie - ri, do - lo - ri! Rid - de di cuo - ri

The fourth system concludes the page with the lyrics "cu - re, pen - sie - ri, do - lo - ri! Rid - de di cuo - ri". The piano accompaniment features a strong melody in the right hand, ending with a *f* dynamic marking.

e di... va - lo - ri da mil - le a

56

*p e cres.*

mil - le ma - ni. Un ba - cio? un vez - zo? Gran

*f*

*p*

*poco stent.* *tempo* *poco stent.*

prez - zo!... Con - fu - sio - ni di pas - sio -

*poco stent.* *tempo* *poco stent.*

G

. ni del . . l'ie . rie del di . ma . ni!

*p e cres.*

*Più animato.*

57

*pp e cres. sempre*

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with eighth notes and rests, with lyrics 'ni del . . l'ie . rie del di . ma . ni!'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a complex texture with many sixteenth notes and slurs, while the left hand has a simpler bass line. Dynamics include 'p e cres.' and 'pp e cres. sempre'. A rehearsal mark '57' is present in a box.

G

Bre . ve gio . . ir pro . . fon . do ed in . fe .

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The vocal line continues the melodic line with lyrics 'Bre . ve gio . . ir pro . . fon . do ed in . fe .'. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include 'pp e cres. sempre'.

G

. con . do, ec . coil gran mon . . . . .

*f*

*f*

a

Detailed description: This system contains the third vocal phrase. The vocal line has lyrics '. con . do, ec . coil gran mon . . . . .'. The piano accompaniment features a prominent bass line with slurs and dynamics like 'f'. A rehearsal mark 'a' is at the bottom left.

G

do . . . do . ve di . vi . na e bel . . .

58

*mf*

*stent* . . . *molto*

G

la fu . . . re . gi . .

*stent* . . . *molto*

**Agitato**

(con violenza)

G

na ! Finchè farfal . la bel . la s'abbruciò

**Agitato**

*ff* *con violenza* *p*

G

l'a . . le e presa da un a . man . te del cuo . re, quel

*ff* *p* *ff*

VAS (scattando)

In -

zo . . ti . couf . fi . zia . le che vi ca - vò la spe - sa ...

STEPH. Impetuoso. (♩ = 168)

Vas - -

(fa per avventarsi, ma è trattenuto energicamente da Stephana e da qualche altro condannato)

fa - - - - - mia !...

Impetuoso. (♩ = 168)

59

*ff*

si - - li !

(furibondo) *ff* > (lottando per svincolarsi) L' IS.

La . scia . te . mi ! Via ! Che av . ven - - ne ?

*p*

a

GLE.

Nul - - la!...

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a few notes with accents. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *e cres.* (crescendo). There are also some fermatas and a double bar line with repeat signs.

**Agitato molto**

*VAR*

**Agitato molto**

Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro

The third system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment is marked *ff* and includes many triplets. The vocal line has lyrics: "Fie - le!... Da u - n'o - ra!... Con - - tro".

*Red.*

A piano reduction of the third system, showing the left and right hand parts of the piano accompaniment. It includes a fermata over a section of the music.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "te!... Con - - tro me!...".

VIOL<sup>1</sup>

*pp*

The fifth system features a violin line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The violin part is marked *pp* and has a melodic line with slurs.

*pp*

The sixth system shows the piano accompaniment for the final part of the page, including the violin's accompaniment. It features a complex rhythmic pattern with many triplets.

v *Ma chi è co - lui ..... per*

*ff*

\* *ff*

v *te ? .....*

**60**

*pp*

v *Sai tu la mia tor - tu - rau -*

*più f*



v *ma - - - - - na?*

**Meno** (♩ = 176)

(con esaltazione)

v *Ti guar - do, e ve - do e a - scol - to tut - ti ba - ci che hai*

**Meno** (♩ = 173)

61

*sf e p*

v *da - ti tut - ti ba - ci pas - sa - ti so - vra il tuo.....*

v *vol - - to! Glioc - chi conche mi*

62

*f p*

v  
 guar . di . . . . . nar . ran ba . ci! Vo . lut . tà! Spa . si . mi!

v  
 Che ri . ce . vie che do . . . . . ni . Io

63

v  
 ve . do mil . le brac . cia intorno a te, a mi . ri . . . a . di,

dim.

v  
 a sel . ve di ten . ta . co . li!...pel se . no, pei ca .

*sf* *m.s.* *p*

v

- pel - - - li!... So - vrail tuo fron - te tut - te l'on - te

64

Più mosso. (♩=80)

v

mi - - - e veg - go e la mia vil - tà!

Più mosso. (♩=80)

*m.s.*

*m.d.*

*f*

*Red.*

STEPH.

(disperata)

No!... Ta - - -

65

*ff*

*Red.*

s

- ci! Ta - - - ci!...

*m.s.*

*dim.*

*pp*

a

E 1151 S

*VAS.*

Io mi cre - de - - vo for - te

*v*

e non lo so - - - no

*espress.*

*v* per - chè bu - - gia è l'o - bli - - -

**66**

*v* - - o, E - ter - - naè la ver - go - - -

*cres.*

a

v *- gna, tor - - - - - na il pas - sa - - -*

*poco trattenendo* *a tempo*  
*poco trattenendo* *a tempo*

*- - - - - to per vo - ler..... di Di - - - - -*

v *- o che ne - - - - - gail suo per - - - - - do - - - - -*

**67**

v *- no ! Or que - - - - - sta è la mia*

v  
sor - - - te do - ve so - la spe -

v  
- ran - - - za mia.....

v  
..... è la

v  
mor - - - te!

*Impetuoso*

68

(♩=104)

STEPH. (commossa ed affannosa)

Dio? Dio, tu di - ci? Tu? Tu? In que - sto i -

(♩=104)

*pp e cres*

s . stan - te?... No, fal - soe - ro - e; no! No! fal - so a -

(scoppia in pianto)

s \_ mante;

69 *ff* *rall.* *dim.*

**Larghetto doloroso** (♩=60)

Ah se il fan - - - go del - - - la

**Larghetto doloroso** (♩=60)

*pp* *p*

s ter - ra tut - to in fron - te fos - se un dì pas - - sa - to

s qui ..... Las - - sù

70

*pp*

*sf*

s Dio per que - sto pian - to mi - o or per -

*p Più Mosso*

*Più Mosso*

*p*

(con disperazione)

s - do - - na... Io pian - - go! Io pian - - go!



*f* *espress.*

No, Ste - pha - na!... Ta - ci!... ah! Ta - ci

**71**

*m.s.*

co - me Dio tu pur per - do - na!

*m.s.*

T'ho stra - zia - ta! Ta - ci! Ve - di? Nel fan - go!...

**72**

*p* *cres.*

Ste - pha - na pia, non pian - ge -

*stent.* *affrett.*

*m.s.* *ff* *stent.* *affrett.*

*p e cres.*

v *re co - si! Nel fan-go, o fron-te*

*stent.*

v *mia! Vil - tà mia, ai tuoi*

v *piè! Per-do - na...Ste - pha -*

*Lento con espansione*

v *na! Per - do - na a me!*

V

Violin part musical notation, treble clef, key signature of two flats, starting with a dynamic marking 'v'.

GLE.

O bel - la mia, per - chè i be -

Allegro (♩ = 92)

Piano accompaniment musical notation, grand staff, key signature of two flats, starting with dynamics *sf e pp* and *p*.

G

Soprano vocal part musical notation, bass clef, key signature of two flats.

- gli oc - chi tu chiu - di? Vuol

Piano accompaniment musical notation, grand staff, key signature of two flats, continuing from the previous system.

G

Soprano vocal part musical notation, bass clef, key signature of two flats.

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguar - di il

TENORI

Tenor vocal part musical notation, treble clef, key signature of two flats.

BASSI

Bass vocal part musical notation, bass clef, key signature of two flats.

G

Grand staff musical notation, including piano accompaniment and vocal parts, key signature of two flats.

STEPH.

(scattando terribilmente)

Per la  
ciel, vuol ri - spec - chiar - si il ciel ne' tuo - i

*p*  
pizzicato

*p*  
pizzicato

*a piacere*

(vola verso Gleby poi a Vassili:)

ero - ce di Cri - sto! Vuoi sa - pe - re? Eb - be - ne

74

*sf* e poi *p*  
col canto

*molto*

All.<sup>o</sup> mosso (♩ = 168)

(e corre rapida verso Gleby)

sia!

GLE.

(ironico e galante)

Bel - - la Ste - pha - na

All.<sup>o</sup> mosso (♩ = 168)

*ff*

( lo afferra con forza incredibile, in mezzo al gruppo dei forzati, pel collo e lo trascina così violentemente furibonda verso Vassili urlando: ) *a piacere*

Qui! Qui!

*p* *col canto*

*\* (a Vassili)* *Tempo*

Tu vuoi... sa - per... co - stui... chi è?

*Tempo*

*ff*

*a piacere*

Mio pri - mo a -

*col canto*

*And. Tempo*

*man Tempo*

75

*f*

(e si rivolge ai forzati)

s

- te!!! O voi che a - - ve - - te uc - -

s

- ci - - - so per o - - dio e per a -

s

- mor, ru - - ba - - to per mi - -

(e ripete ridendo colle lagrime in quel ridere stridulo)

s

- se - - - ria... Mio pri - - mo a - -

(e grida sempre tenendo stretto Gleby che tenta invano di sfuggirle?)

s

man - - - - - te!... E m'ha ven - -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a soprano clef, showing a melodic line with a fermata over 'te!'. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of triplets in both hands. The key signature has one flat (B-flat).

s

du - - - - - ta!... E

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over 'ta!'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern. The key signature remains one flat.

s

l'o - - ro..... de' ba - ci miei ... per

The third system shows the vocal line with a long note over 'l'o - ro' and a fermata over 'per'. The piano accompaniment continues with triplets and includes a 'cres' (crescendo) marking over the final measure. The key signature is one flat.

s

lui!..... di mie ca - - rez - - ze... per

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over 'lui!'. The piano accompaniment continues with triplets. The key signature is one flat.



S  
lui!..... di mie vil . . tà... per

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (Soprano) has a long note on 'lui!' followed by a dotted line, then 'di mie vil . . tà...' and 'per'. The piano accompaniment features a complex texture of triplets in both hands, with a dynamic marking of *ff* and an accent (>).

S  
lui!... (non ride più, si fa

76

ff > m.s. > 3 3 > 3 3 > 3 3

Detailed description: This system begins at measure 76. The vocal line has a long note on 'lui!...' followed by '(non ride più, si fa'. The piano accompaniment continues with triplets, marked with *ff* and accents. The texture is dense with many triplets in both hands.

S  
triste di una tristezza grandiosa; essa accenna verso

dim. m.s. > 3 3 > 3 3 > 3 3 > 3 3

Detailed description: This system contains measures 80-83. The vocal line continues with 'triste di una tristezza grandiosa; essa accenna verso'. The piano accompaniment features triplets, with a dynamic marking of *dim.* and *m.s.* (mezza sostenuto).

S  
Vassili livido e in preda al più

p

Detailed description: This system contains measures 84-87. The vocal line has 'Vassili livido e in preda al più'. The piano accompaniment features triplets, with a dynamic marking of *p* (piano).

S  
Meno. profondo abbattimento:) Un

Meno. poco ritenendo pp

Detailed description: This system contains measures 88-91. The vocal line has 'Meno. profondo abbattimento:) Un'. The piano accompaniment features triplets, with performance instructions including *Meno.*, *poco ritenendo*, and *pp* (pianissimo). The system ends with a double bar line and a 4/4 time signature.



Tranquillo (♩=100)

*tratt.*

S  
gior - no eb - be la - mor pie - tà la di

Tranquillo (♩=100)

*incalzando*

*tratt.*

*dim.*

S  
me! Ho a - ma - to!...

*riprende il tempo*

*come prima*

S  
a que - sto a - mor pie - to - so of -

*riprende il tempo*

*incalzando*

*come prima*

S  
- frii me stes - sa ep -

s - pur nei dì del mio mar-ti-rio san - to ec-coil vi - le de -

Più Mosso.

77

*p*

*anim.*

s - stin del - la mia vi - - - ta

*mf*

*f*

..... tor - nar an - cor!... pas - -

78

*string.*

*p e cres.*

s - sar - - mi so - - pra l'a - - ni - -

*stentato*

*a tempo*

*stentato*

*a tempo*

*ff*

*string.*

*a piacere*

con accento drammatico

(scuotendo terribilmente Gleby)

S  
- ma !..... No ! Nu - la fra noi ! Ti guardo e

*string.*

*sfep col canto*

*molto*

(a tutti) *ff* **Vivo**

sfi - do ! Co - stui chi è ? Il nome suo ?...

**Vivo**

*ff*

*a piacere* **Impetuoso** (♩ = 152)  
(sviene)

U - su - ra e fal - so !

SOP. *ff* Bra - - va la

TEN. *ff* Bra - - va la

BASSI *ff* Bra - - va la

**Impetuoso** (♩ = 152)

col canto

*ff*

79

don - - na! Bra - - va!.....

don - - na! Bra - - va!.....

don - - na! Bra - - va!.....

**Solenne** (♩ = 60) \*

TROMBE

(lontano) \*

NELLE QUINTE

TAMBURO

(lontanissimo)

**Solenne** (♩ = 60)

*p e cres gradatamente*

Wal. \*

(appare

improvvi amente

in

mezzo

ai condannati, solo, dicendo con affabilità paterna) *f* *solenne*

W

Cri - - sto è ri -

W

- sor - - to!

C O R S S I  
B A S S I

Cri - - sto è ri -

Cri - - sto è ri - sor - - - -

W  
SOPRANI  
TENORI  
R  
O  
BASSI

*ff* >  
Cri . . .

*ff* >  
Cri . . .

*f* *cres.* *f* *ff* >  
Cristo è ri-sor - to ! Cri . . .

*f* *ff* >  
Cri . . sto è ri - sor . . to ! Cri . . .

*f* *ff* >  
Cri - sto è ri - sor . . . to ! Cri . . .

*f* *ff* >  
- sor . . to ! Cri . . . sto ! Cri . . .

*ff* >  
- to ! Cri . . . sto ! Cri . . .

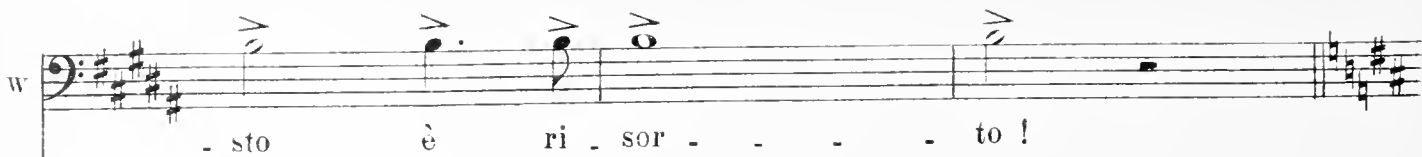
(si perde)

*fff*

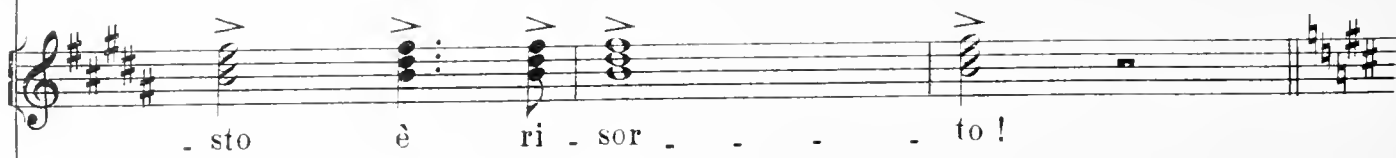
*ff* *ff* *ff*

*ff* *ff* *ff* \*

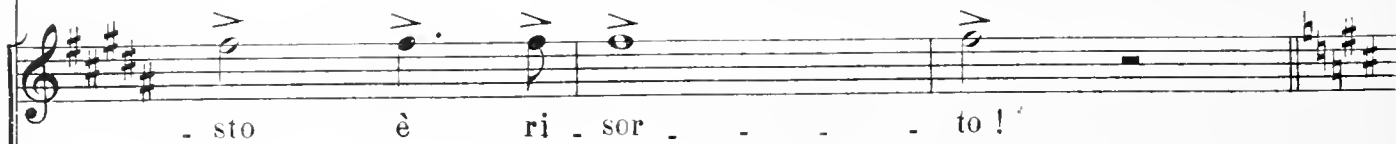
W



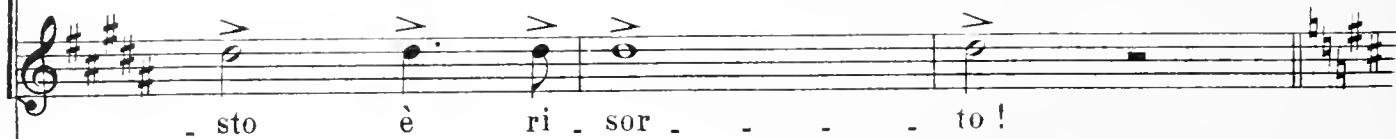
- sto è ri - sor - - - - to !



- sto è ri - sor - - - - to !



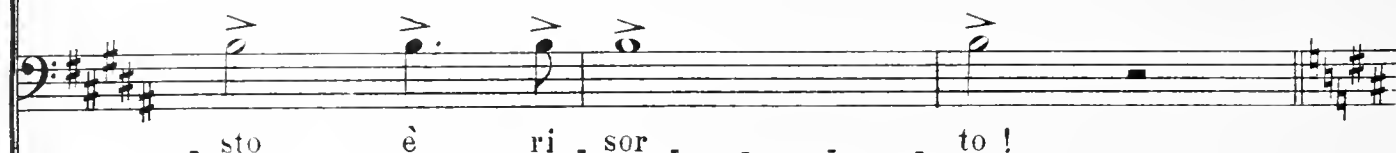
- sto è ri - sor - - - - to !



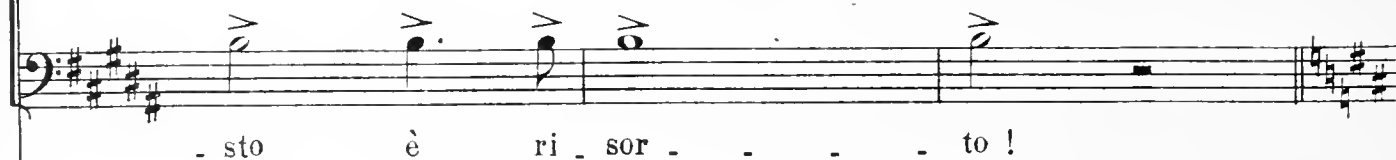
- sto è ri - sor - - - - to !



- sto è ri - sor - - - - to !



- sto è ri - sor - - - - to !



- sto è ri - sor - - - - to !



*dim. e ritenendo*

*And.*

\* *And.*

\* *And.*

\*

Meno (♩ = 50)

CAMPANE (lontane)

81

*pp e vellutato*

2 *ped.* (In tutto il pezzo)

82



*And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \*

*And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \*

*And.* \* *And.* \* *And.* \*

*And.* \* *And.* \* *And.* \* *rall.* \* *rall.* \*

GLE. Or - sù, l'or - che - stra dia prin - ci - pio!

*And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \* *And.* \*

(È sera. Preparativi della rappresentazione al Kazerm)

**I.° Tempo All.° moderato**

(ORCHESTRINA INTERNA DI BALALAIKE.)  
*p*

**I.° Tempo All.° moderato**

L' INV.

Que - sta not - te...

**A**

*p e cres. sempre*

STEPH.

Vas - si - li, vuoi ?... Fug - giam ?...

VAS.

Mo - ren - do,

v

an . che!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a vocal line starting on a whole note, followed by a half note, and then rests. The lyrics "an . che!" are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

**B** *2.<sup>o</sup> Tempo.*  
*Poco più.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, which is mostly empty with some notes appearing later in the system. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The tempo and dynamics markings "B 2.<sup>o</sup> Tempo. Poco più." are placed above the middle staff.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, which is mostly empty with some notes appearing later in the system. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The system concludes with three measures of piano accompaniment, each marked with a fermata (V) above the notes.

3<sup>o</sup> Tempo.  
*ancora string.*

**C** 4<sup>o</sup> Tempo.  
*Più stretto.*

5<sup>o</sup> Tempo.  
*Ancora più stretto.*

6.<sup>o</sup> Tempo.  
Prestissimo.

First system of musical notation. It consists of two grand staves (treble and bass clef). The right hand part features a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) appearing in the final measure. The left hand part provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand part continues with chords and eighth notes, marked with a *V* (accrescendo) hairpin. The left hand part continues with eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand part continues with chords and eighth notes. The left hand part continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand part begins with a **D** (Doppio movimento) marking and features a melodic line of eighth notes. The left hand part continues with eighth notes. The system concludes with the instruction *rallentando gradatamente* (gradually decelerating).

*fino*

*al.*

The first system consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff is a bass clef with the same key signature and time signature, providing a piano accompaniment with eighth and quarter notes.

**I.º Tempo All.º moderato**

The second system continues the piece. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp. It features a melodic line with eighth notes and rests. The lower staff is a bass clef with a piano accompaniment. Dynamic markings include *p e cres. sempre* in the first measure.

**I.º Tempo All.º moderato**

The third system consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a piano accompaniment of eighth notes. The lower staff is a bass clef with a piano accompaniment of eighth notes.

**E** *2.º Tempo. Poco più.*

The fourth system begins with a new section. The upper staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a melodic line with eighth notes. The lower staff is a bass clef with a piano accompaniment of eighth notes. The dynamic marking **E** is placed at the start of the first measure.

3<sup>o</sup> Tempo.  
Ancora string.

The first system of the musical score consists of two grand staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and contains a bass line of chords, primarily triads and dyads, with some accidentals. The system spans six measures.

4<sup>o</sup> Tempo.  
Più stretto

The second system of the musical score consists of two grand staves. The upper staff continues the melodic line from the first system, ending with a dynamic marking of *f* (forte) and a fermata. The lower staff continues the bass line. The system spans six measures.

5<sup>o</sup> Tempo.  
Ancora più stretto

The third system of the musical score consists of two grand staves. The upper staff continues the melodic line, ending with a fermata. The lower staff continues the bass line, which now features a more active eighth-note accompaniment. The system spans six measures.

6.<sup>o</sup> Tempo  
Prestissimo

(1) Qui il pezzo proseguirà riattaccando dalla lettera „ A „, una o più volte secondo l'esigenza scenica, e sarà bruscamente interrotto dal grido di „ All' armi ! „ e dal rullo del tamburo.



All<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)

Grida di «All'armi!»

(L' ispettore

seguito

dai

soldati

TAMBURO (NELLE QUINTE)

*ff*

84 All<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)

*ff* TAMBURO IN ORCHESTRA *ff*

si precipita verso il pozzo abbandonato.) (Grande movimento

di scena )

*m.s.*

*m.s.*

85

*m.s.*

86

Musical score for measures 86-87. The score is written for piano in a grand staff (treble and bass clefs). Measure 86 features a complex melodic line in the right hand with many accidentals and a bass line with chords. Measure 87 continues the melodic development with a trill in the right hand and a bass line with sustained notes. A fermata is placed over the end of measure 87.

(si odono dal pozzo colpi di fucile)

87

Musical score for measures 87-90. Measure 87 begins with a piano (*ff*) dynamic marking and features a trill in the right hand. Measures 88-90 show a continuation of the melodic and harmonic material with various dynamics and articulation marks. A wavy line in the right hand of measure 89 indicates a tremolo effect.

(entra il Governatore)

Musical score for measures 90-92. Measure 90 features a wavy line in the right hand indicating tremolo. Measures 91-92 continue the musical texture with sustained notes and chords in both hands. The score concludes with a fermata over the final notes of measure 92.

(Stephana mortalmente ferita viene portata a braccia dai cosacchi.  
La segue Vassili arrestato)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with chords and melodic lines in both hands.

88 **Poco meno** ♩ = 120

Musical score for the second system, starting at measure 88 with the tempo marking "Poco meno" and a metronome marking of 120.

WAL. *a piac.*

Musical score for the third system, including a waltz section and piano accompaniment.

STEPH. Han ar.mi per uc - ci - de - re i tuoi sol -

*Meno*

*ff* *pp*

94

*Meno*

zia - - ta !

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines for Stephana and piano accompaniment.

(Vassili corre rapidamente a Stephana)

S  
\_da - ti... (vedendo Vassili trattenuto dai soldati)

W  
La\_scia te - lo!..

Lento

TAM TAM.

ppp

And<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)  
(a Vassili)

S  
Non pian - ge - re!.. Sol - le - va - mi!..

VAS.

Mi - a Ste -

And<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)

pppp

S  
(a Walitzin) Tu vo - le - vi sat - var - mi per pie - tà! Ma la mia vi - ta è qui... anche mo -

V  
\_pha - - na!

S  
\_ren - do! <<Do - ve non s'a - ma più! Ec - co Si - be - - ria!>>

(quasi solenne e con intenzione)

S

di - ce - sti un di!... Ve - di? Si - be - ria è,, Do - ve... sa - ma ol - tre la

95

*pp*

S

vi - ta!" E - ter - na - men - te!... E - ter - na - men - te!...

*dim.*

(aiutata da Vassili bacia la terra)

S

*con espressione*

Si - be - ria

96

*ppp*

T

san - ta ter - ra... di lacri - me... e d'a - mor!.....

*cres. molto*

(le si spezza la voce) *pp*

S Ed

VAS. *Opp f* (con disperazione) O Ste - pha - na!...

Ste - - - pha - - - na!...

97 *ff* *pp*

Come nel II° Atto

S o - ra... sul tuo cuo - re!

TEN.

BASSI (internamente, lontanissimi) Ma - lo -

Ma - lo -

98

S Con te! Qui!... Sempre!... (muore)

ri! Do - lo - ri!

ri! Do - lo - ri!

( come un urlo di disperazione )

VAS. *ff*

Ste - pha - na! Ste - pha - na!

Lan - - - gui - - re! Sof - - fri - -

Lan - - - gui - - re! Sof - - fri - -

*senza rigore di tempo*  
L'ISPR V. quasi parlato

**Grandioso.**

I nuo - vi con - stan - na - ti, No - bil - tà!

- re!

- re!

**Grandioso.**

99

*cres. molto*

*fff*

*fff*